



## WOODY LED RGB DMX RDM

### ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### GB WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### F ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### D ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCITIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### E ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DK BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### N ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### S OBSERVERA!

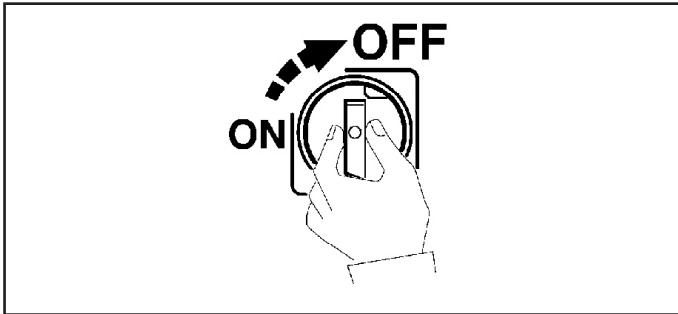
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RUS ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

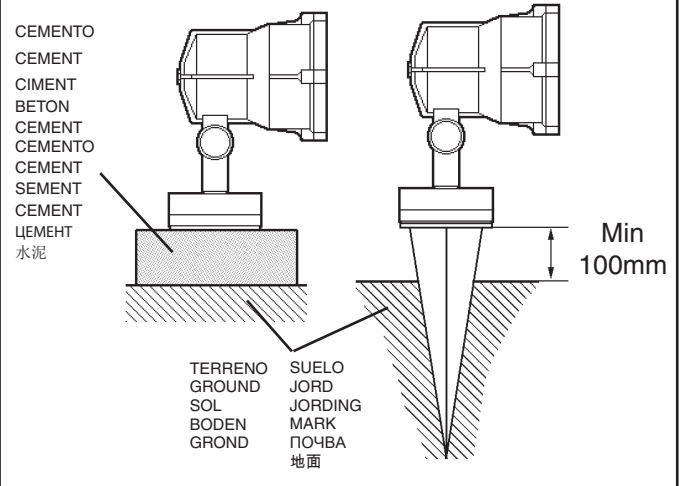
### CN 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

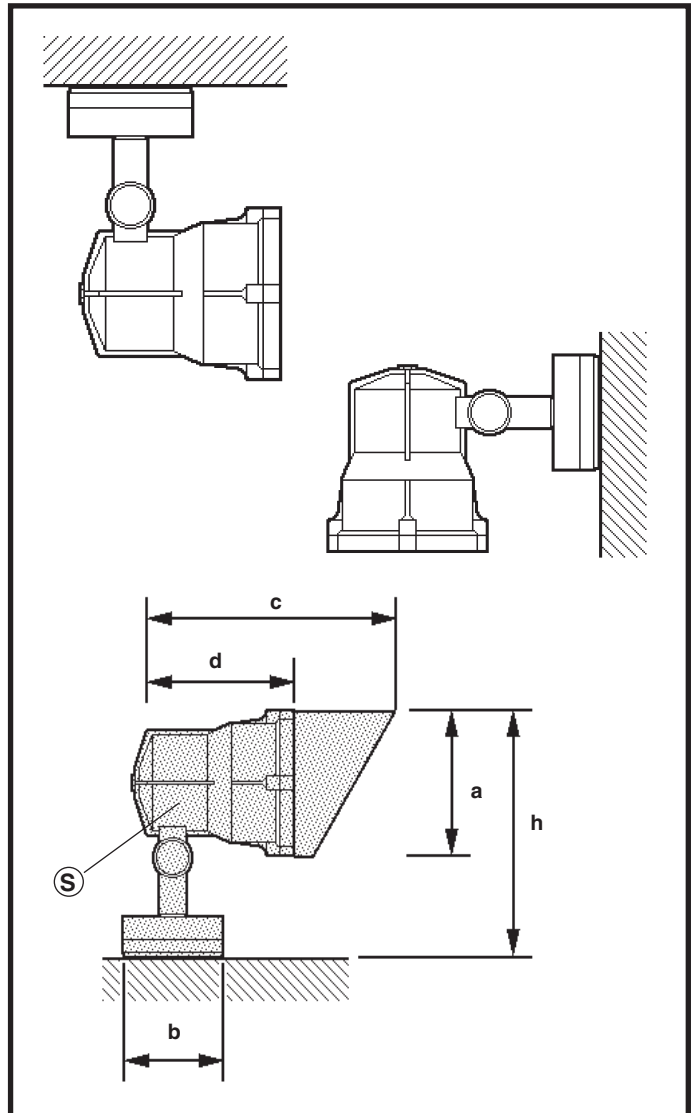


APPLICAZIONE SU TERRENO  
INSTALLATION ON GROUND  
APPLICATION AU SOL  
BODENINSTALLATION  
BEVESTIGING OP DE GROND  
APLICACIÓN EN TERRENO  
ANVENDELSE PÅ JORD  
BRUK PÅ BAKKEN  
APPLICERING PÅ MARKEN  
ПРИМЕНЕНИЕ НА ГРУНТЕ  
地面安装

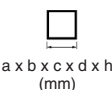

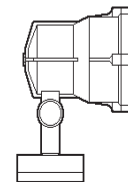
- I N.B.: Evitare il contatto diretto del prodotto con il terreno.
- GB NB: Avoid letting the product come into direct contact with the ground.
- F N.B. : Éviter le contact direct du produit avec le sol.
- D HINWEIS: Den direkten Kontakt des Geräts mit dem Erdboden vermeiden.
- NL N.B.: Vermijd direct contact van het product met de grond.
- E Nota: Evitar el contacto directo del producto con el terreno.
- DK N.B.: Undgå direkte kontakt af produktet med jorden.
- N NB! Unngå at produktet kommer i direkte kontakt med bakken.
- S OBS! Undvik att produkten kommer i direkt kontakt med marken.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Избегать прямого контакта продукта с грунтом.
- CN 注意：避免产品直接接触地面。

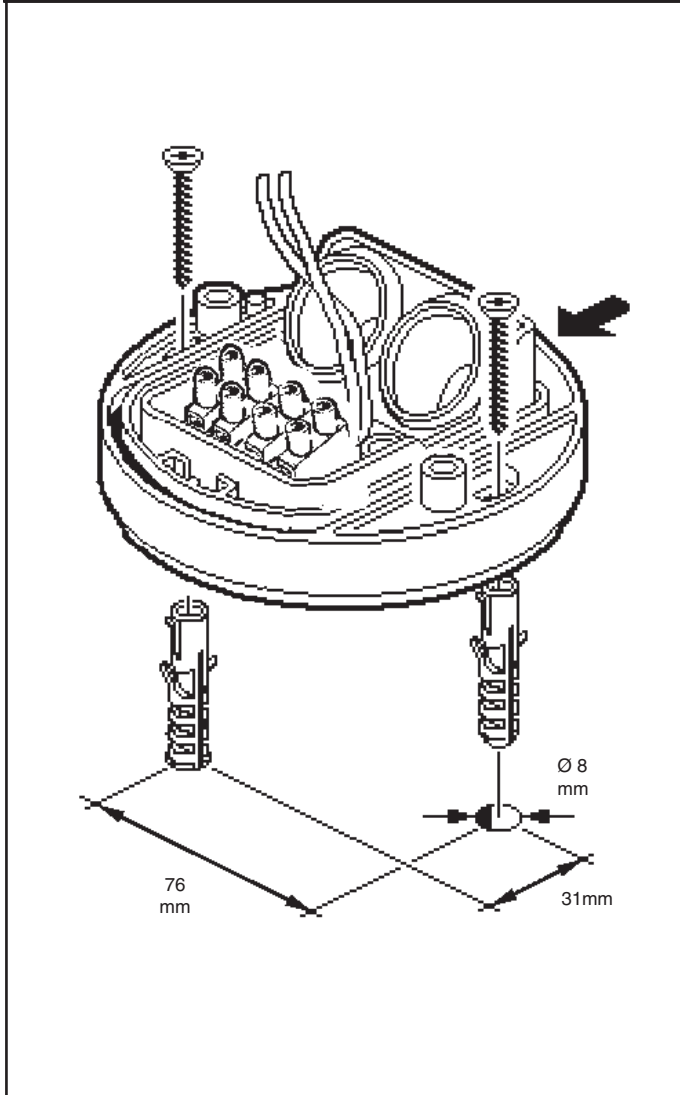
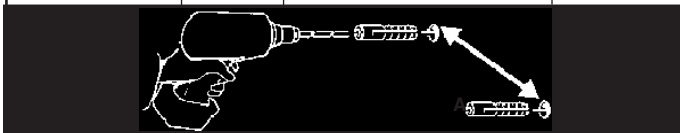


- I Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua.
- GB Do not install the fixture in areas where water tends to collect.
- F Ne pas installer le produit dans des endroits à risque de stagnation d'eau.
- D Die Beleuchtungskörper nicht in Bereichen, die der Wasseranstauung unterworfen sind, installieren.
- NL Installer het product niet op een vochtige plaats.
- E No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.
- DK Installer aldrig produktet et sted, hvor der kan ophobe sig vand.
- N Ikke installere produktet på steder der det samler seg vann.
- S Installera inte produkter på platser där vatten kan ansamlas.
- RUS Не устанавливайте изделие в местах, в которых может застаиваться вода.
- CN 请勿将灯具安装在容易积水的地方。

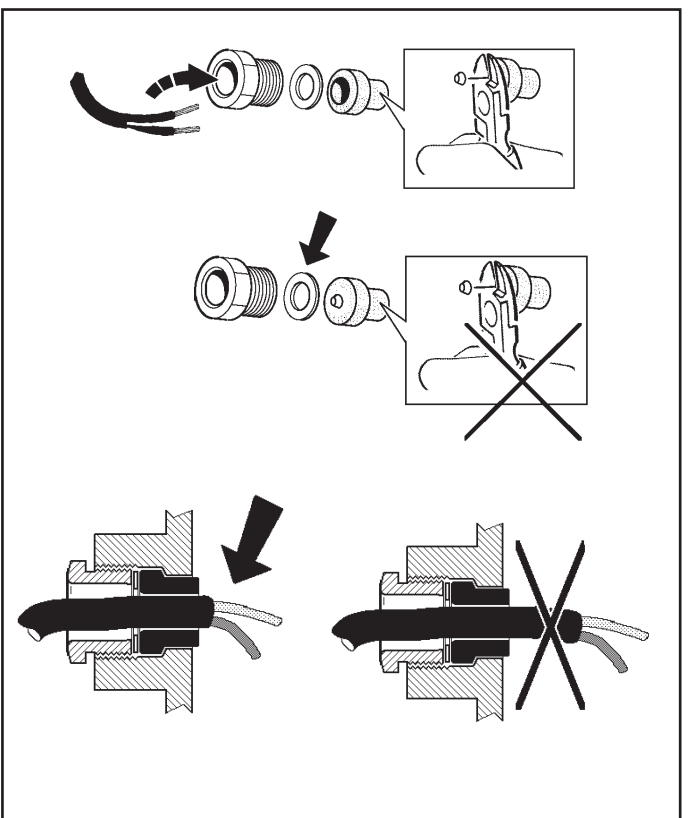
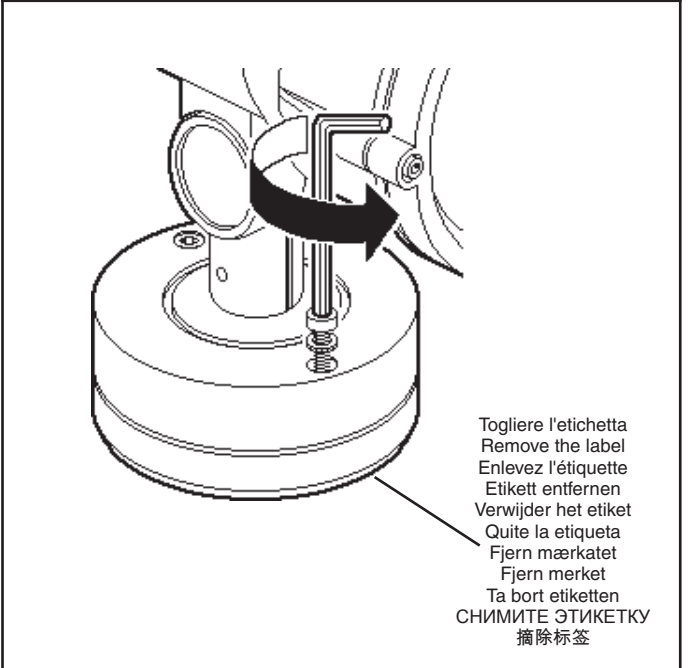
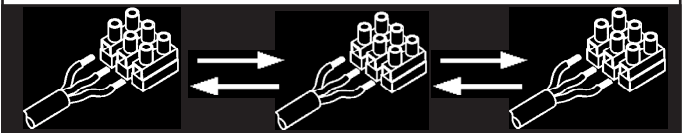


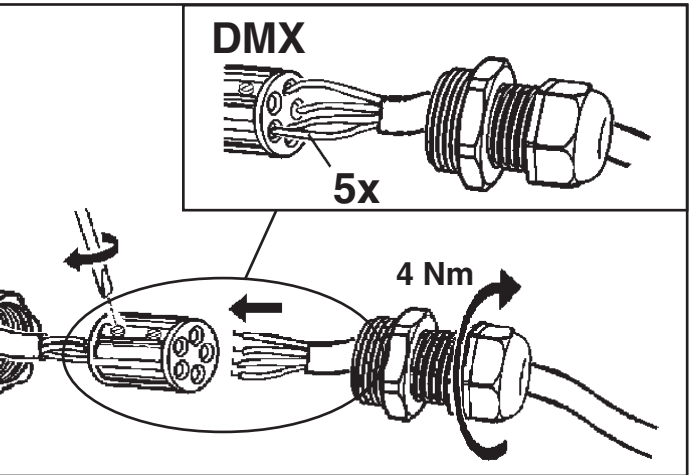
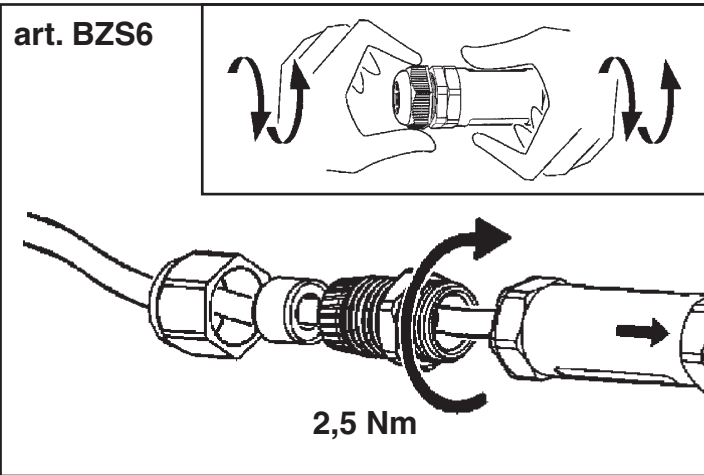
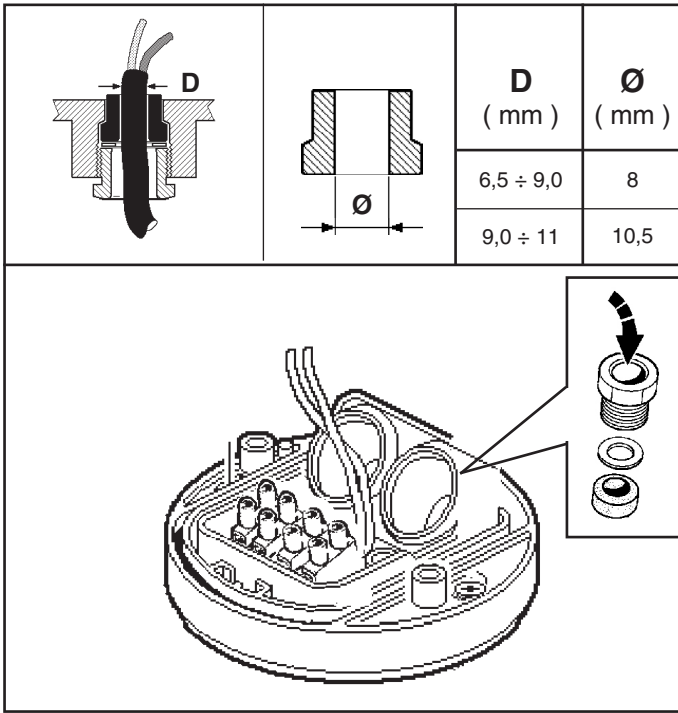
DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORI.  
 MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH AND ACCESSORIES.  
 DIMENSIONS, POIDS ET SURFACE MAXIMUM D'ENCOMBREMENT DE LA COMPOSITION AVEC ACCESSOIRES.  
 ABMESSUNGEN, GEWICHT UND GRÖßTE FLÄCHE FÜR DIE KOMPLETT MIT ZUBEHÖR KOMPOSITION.  
 MAXIMUM AFMETINGEN, GEWICHT EN OPPERVLAKTE VAN DE COMPOSITIE, COMPLEET MET ACCESSOIRES.  
 DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MÁXIMA DE OCUPACION, DEL CONJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIOS.  
 MAKS. MÅL, VÆGT OG OVERFLADE AF DEN SAMLEDE INSTALLATION INKL. TILBEHØR.  
 MAKSIMAL STØRRELSE, VEKT OG OMRÅDE PÅ SAMMENSETNINGEN MED TILBEHØR.  
 MÅTT, VIKT OCH MAX. YTTRE MÅTT FÖR UTFÖRANDET FÖRSETT MED TILLBEHÖR.  
 РАЗМЕРЫ, ВЕС И МАКСИМАЛЬНО ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ КОНСТРУКЦИИ, УКОМПЛЕКТОВАННОЙ  
 ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ.  
 合成物最大尺寸、重量和面积，包括附件。

ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量	Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimensiones - Mål - Mål - Mått РАЗМЕРЫ 合成物重量	Superficie Surface Surface Oberfläche Oppervlak Superficie Overflate Overflate Yta Поверхность 面积
	(Kg)	 a x b x c x d x h (mm)	 (mq)
	1,9	140 x 100 x 280 x 160 x 230	0,074

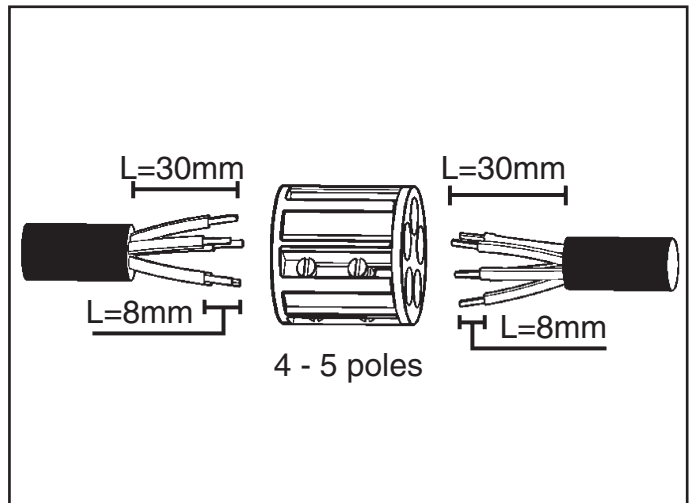
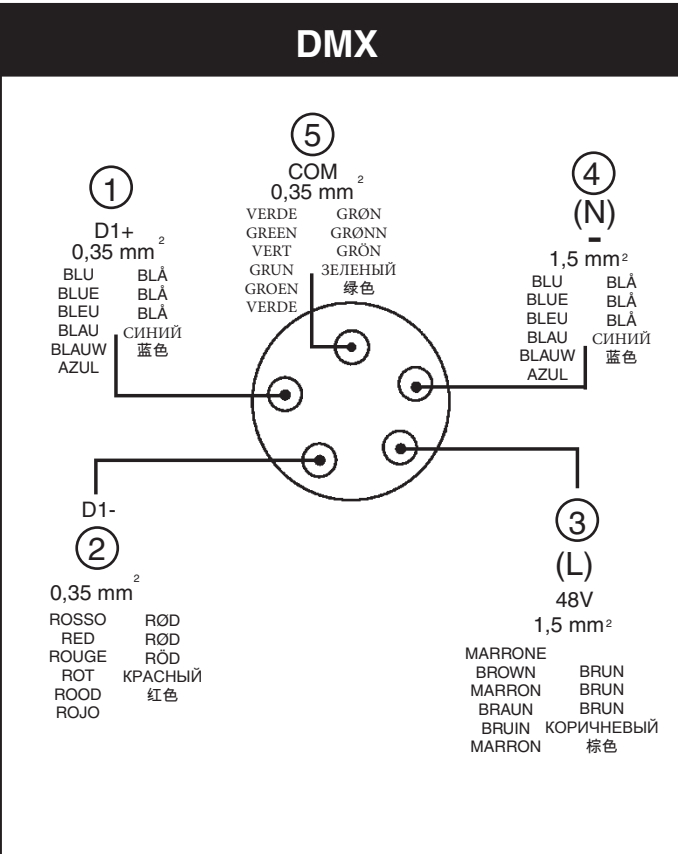


- I Per il passaggio del cavo d'alimentazione é possibile sfondare le pareti in corrispondenza delle frecce "A".
- GB The supply cable can be run through the walls (an opening can be made in them) where indicated with the arrow "A".
- F Pour le passage du câble d'alimentation, on peut défoncer les parois au niveau des flèches "A".
- D Für den Durchgang des Versorgungskabels können die Wände an den durch Pfeile "A" gekennzeichneten Stellen durchstoßen werden.
- NL Voor het passeren van de voedingskabel kunt u leidingen in de muren maken waar de Spijlen "A" zijn.
- E Para introducir el cable de alimentación es posible traspasar las paredes a la altura de las flechas "A".
- DK Ved føring af forsyningskablet er det muligt at gennembryde væggene i overensstemmelse med pilene "A".
- N For passering av matekabelen er det mulig å lage hull i veggene ved pilene "A".
- S För dragningen av matningskabeln kan hål göras i väggarna vid pilarna "A".
- RUS Для пропускания сетевого кабеля можно проломить стенки в точке, обозначенной стрелками «А».
- CN 可以在标有箭头“A”的墙壁上钻孔通过电源电线。





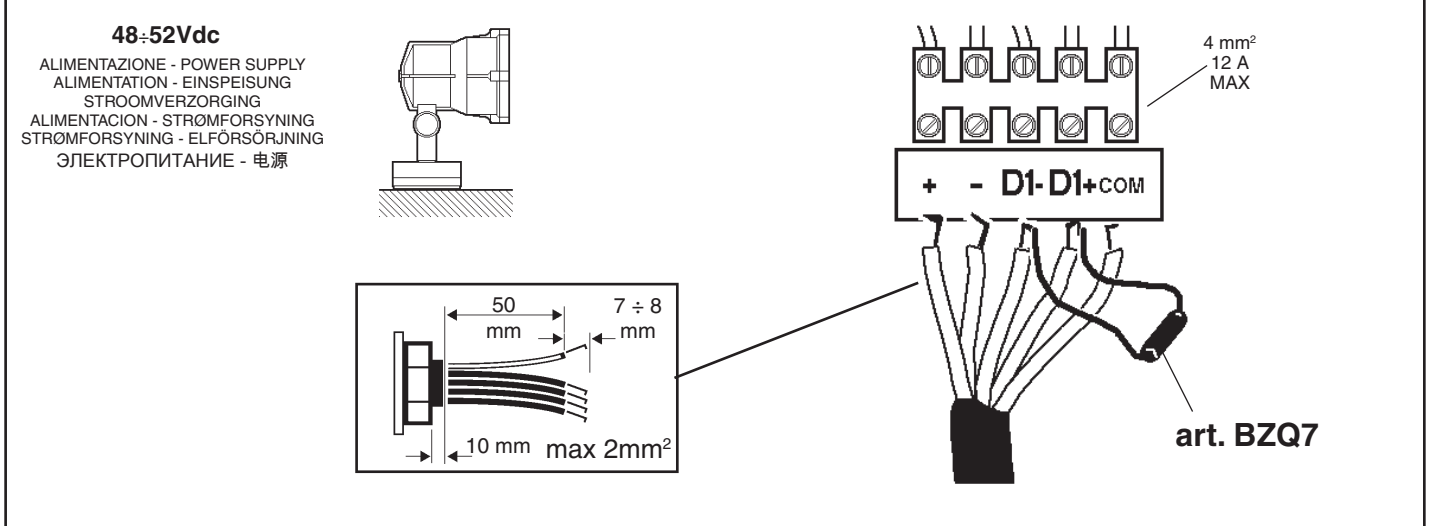
Product version	ADDRESSES n°	ADDRESSES			
		1	2	3	4
Monochrome	1	White			
WNC	3	Warm	Neutral	Cool	
RGB	3	Red	Green	Blue	
WRGB	4	Red	Green	Blue	White
WRGBW	4	Red	Green	Blue	White



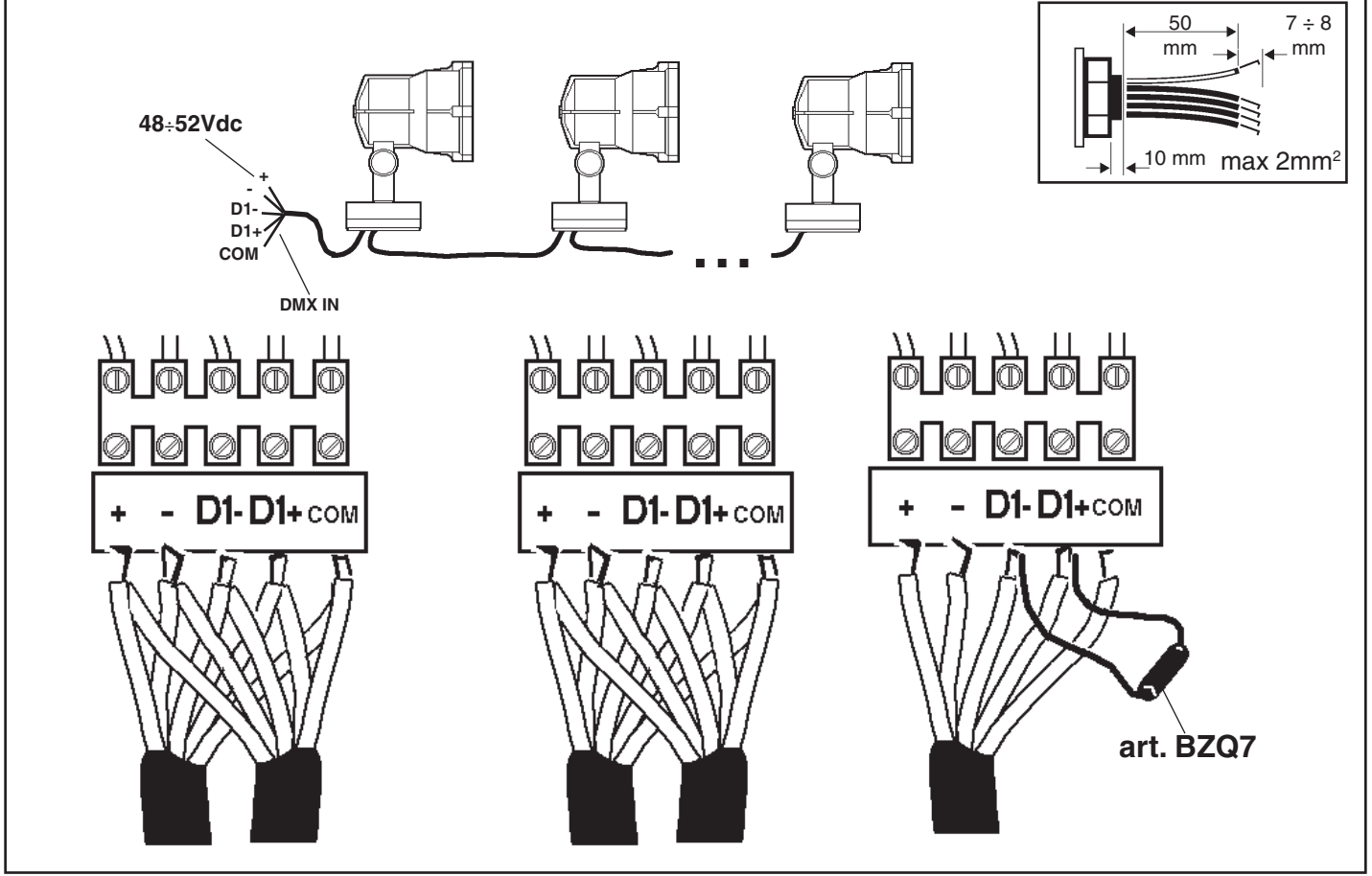
<p>MAX 2,5 mm<sup>2</sup></p> <p>D ( mm )</p>	
<p>8 ÷ 11 mm</p>	
<p>11 ÷ 17 mm</p>	

I N.B.: Per chiudere la linea DMX RDM inserire sull'ultimo modulo l'art. BZQ7.  
 GB N.B.: To close the DMX RDM line, add item BZQ7 onto the last module.  
 F N.B.: Pour fermer la ligne DMX RDM, saisir l'article BZQ7 dans le dernier module.  
 D N.B.: Zum Schließen der DMX RDM-Linie am letzten Modul den Artikel BZQ7 einsetzen.  
 NL N.B.: Teneinde de DMX RDM lijn af te sluiten, dient u op de laatste module het artikel BZQ7 in te voeren.  
 E Nota: Para cerrar la línea DMX RDM introducir en el último módulo el art. BZQ7.  
 DK N.B.: For at lukke DMX RDM-linjen skal man installere art. BZQ7 på sidste modul.  
 N NB! For å lukke DMX RDM-linjen må du sette art. BZQ7 på den siste modulen.  
 S OBS! För att avsluta DMX RDM-linjen, sätt in art. BZQ7 på sista modulen.  
 РУС ПРИМЕЧАНИЕ: Для замыкания линии DMX RDM установите на последний модуль арт. BZQ7.  
 CN 注意: 如要关闭 DMX RDM 线, 请将部件 BZQ7 加入到最后一个模块中。

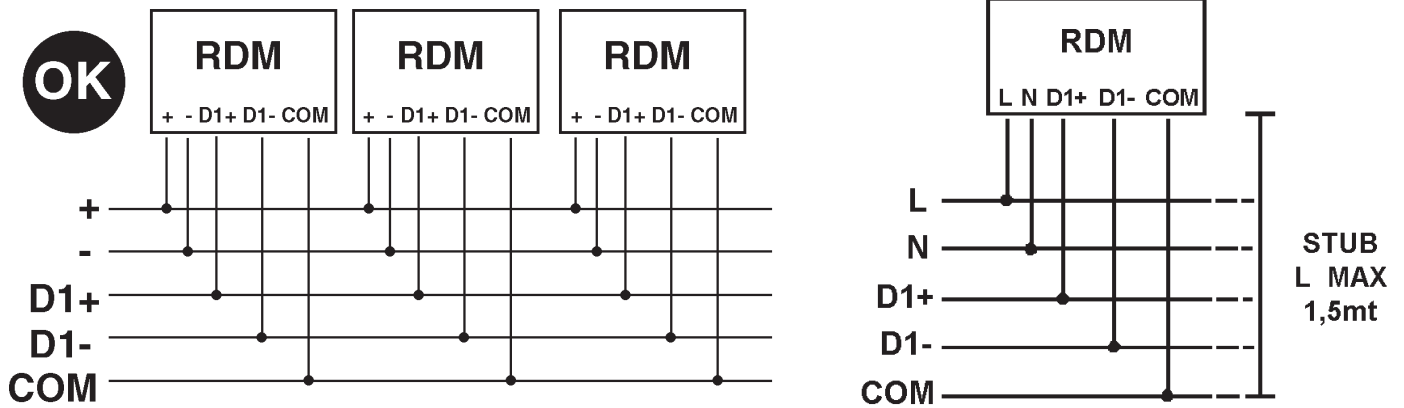
# DMX RDM

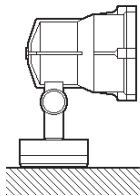
# DMX RDM

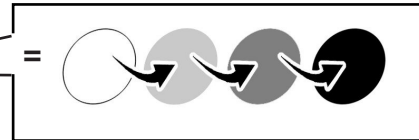
# examples



# NO DMX



OFF +



I "NON SI GARANTISCE IL SINCRONISMO DELLA RUOTA COLORI DI PIU' PRODOTTI ALIMENTATI SENZA SISTEMA DI CONTROLLO DMX".

GB "COLOUR WHEEL SYNCHRONISM NOT ENSURED IF SEVERAL PRODUCTS POWERED WITHOUT DMX CONTROL SYSTEM".

F « LE SYNCHRONISME DE LA ROUE DE COULEURS N'EST PAS ASSURÉ EN CAS DE PLUSIEURS APPAREILS ALIMENTÉS SANS SYSTÈME DE CONTRÔLE DMX ».

D "DER SYNCHRONLAUF DES FARBRADS MEHRERER PRODUKTE, DIE OHNE DMX-STEUERSYSTEM VERSORGT WERDEN, KANN NICHT GEWÄHRLEISTET WERDEN".

NL "DE SYNCHRONICITEIT VAN HET KLEURENWIJEL VAN MEERDERE PRODUCTEN WORDT NIET GEGARANDEERD ALS DEZE NIET WORDEN GEVOED DOOR EEN DMX CONTROLESYSTEEM".

E "NO SE GARANTIZA EL SINCRONISMO DE LA VARIACIÓN CROMÁTICA EN CASO DE PRODUCTOS MÚLTIPLES ALIMENTADOS SIN SISTEMA DE CONTROL DMX".

DK "DER GIVES INGEN GARANTI FOR FARVESTYRINGENS SYNKRONISME FOR FLERE TILSLUTTEDE PRODUKTER UDEN DMX-STYRESYSTEM".

N «VI KAN IKKE GARANTERE SYNKRONISERING AV FARGEENDRINGEN I FLERE PRDUKTER SOM FUNGERER UTEN DMX KONTROLLSYSTEM»

S VI GARANTERAR INTE SYNKRONISERAD FÄRGVÄXLING AV FLERA PRODUKTER SOM MATAS UTAN DMX-STYRSYSTEM.

RUS «НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ СИНХРОНИЗАЦИИ ВАРИАЦИИ ЦВЕТА НЕСКОЛЬКИХ ПРИБОРОВ, ЗАПИТАННЫХ БЕЗ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ DMX".

CN "如果多个通电产品无 DMX 控制系统，则无法确保色轮同步。"

I Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori (8A).

GB Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length (8A).

F Calculer le nombre maximum de produits raccordables en cascade en tenant compte de la puissance absorbée par les luminaires, de la section et de la longueur des câbles ainsi que du courant maximum des connecteurs (8A).

D Die maximale Anzahl der in Kaskadenschaltung anschließbaren Produkte unter Berücksichtigung der Leistungsaufnahme der Produkte, Kabeldurchmesser und -länge sowie des max. Stroms der Verbinder berechnen (8A).

NL Bereken het maximale aantal producten dat in cascadevolgorde kan worden aangesloten. Houd rekening met de stroomopnamen van de producten, van de kabeldiameter, de lengte van de kabels en van de max stroom van de connectoren (8A).

E Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores (8A).

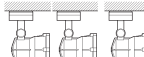
DK Beregn det maksimale antal produkter, der kan tilsluttes på række, idet der tages højde for produkternes strømforbrug, kablernes tværsnit og længde samt stikkernes maksimale strømstyrke (8A).

N Beregne maksimalt antall produkter som kan kaskadekobles. Ta med i betraktningen produktenes strømopptak, ledningenes tverrsnitt og lengde, samt koblingsstykkernes toppstrøm (8A).

S Beräkna max. antal produkter som kan kaskadkopplas genom att ta hänsyn till produkternas strömförbrukning, kablarnas tvärsnitt och längd, samt kontakternas max. ström (8A).

RUS Рассчитать максимальное число последовательно подключаемых изделий, учитывая поглощение изделий, сечение и длину проводов и макс. ток разъемов (8A).

CN 根据产品的能耗、连接端的最大电流、电线的截面大小和长度，计算出可并列连接的最多产品数 (8A)。

<p>N° Prodotti No. products N. de produits Anzahl Produkte Aantal producten N. Productos Antal produkter Ingen produkter Antal produkter Кол-во приборов 产品数量</p> 	<p>SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS-SECTION SECTION DU CÂBLE EXTÉRIEUR QUERSCHNITT DES AUßENKABELS DOORSNEDEN VAN DE EXTERNE KABEL SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO SNIT PÅ EKSTERN LEDNING TVÄRSNITT AV YTTRE LEDNING TVÄRSNITT FÖR EXTERN KABEL</p> <p>外部电缆部分</p> <p>(mm<sup>2</sup>)</p> <p><b>(L1)</b></p>	<p>LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATORE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE DU BALLAST À LA BOÎTE DE DÉRIVATION MAXIMALE LÄNGE DES KABELS VOM VORSCHALTGERÄT ZUR ABZWEIGDOSE MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL VANAF HET VOORSCHAKELAPPARAAT NAAR DE AFTAKDOOS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN MAKS. LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSLIGNING TIL SAMLEDÅSE MAKSIMAL LENGDE TIL KABELN TIL TRANSFORMATOREN TIL KOBBLINGSBOKSEN MAX. LÅNGD FÖR KABELN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNINGEN TILL KOPPLINGSBOKSEN Максимальная длина кабеля от распределительной коробки 从接线盒的电缆最大长度</p> <p>(m)</p> <p><b>(L1)</b></p>	<p>LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO (1,5 mm<sup>2</sup>) DALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE AI PRODOTTI MAXIMUM LENGTH OF THE CABLE (1.5 MM<sup>2</sup>) FROM THE CONNECTOR BLOCK TO THE PRODUCTS LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE (1,5 mm<sup>2</sup>) DE LA BOÎTE DE DÉRIVATION AUX PRODUITS MAXIMALE LÄNGE DES KABELS (1,5 mm<sup>2</sup>) VON DER ABZWEIGDOSE ZU DEN PRODUKTEN MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL (1,5 mm<sup>2</sup>) VANAF DE AANSLUITBOX TOT DE PRODUCTEN LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE (1,5 mm<sup>2</sup>) DE LA CAJA DE DERIVACIÓN A LOS PRODUCTOS MAKS. LÆNGDE PÅ FORSYNINGSLIGNINGEN (1,5 mm<sup>2</sup>) FRA SAMLEDÅSE TIL PRODUKTENE MAKSIMAL LENGDE PÅ KABELN (1,5 mm<sup>2</sup>) FRÅN KOBBLINGSBOKSEN TIL PRODUKTENE MAX. KABELLÅNGD (1,5 mm<sup>2</sup>) FRÅN KOPPLINGSBOKSEN TILL PRODUKTENA МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА ПРОВОДА (1,5 мм<sup>2</sup>) ОТ ОТВЕТВИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ ДО ПРИБОРОВ 从连接器插头块到产品的线缆最大长度 (1.5 MM<sup>2</sup>)</p> <p>(m)</p> <p><b>(L2)</b></p>	<p>TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRÖMTILFÖRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压</p> <p>(V)</p>
--	---	--	--	--

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED  
BALLAST - STRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING - БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

**art. BZ14 100W Vin=100-120/220-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)**

5	1,5	180	10	52
5	1	130		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED  
BALLAST - STRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING - БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

**art. BZ15 240W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)**

12	1,5	100	10	52
12	1	60		

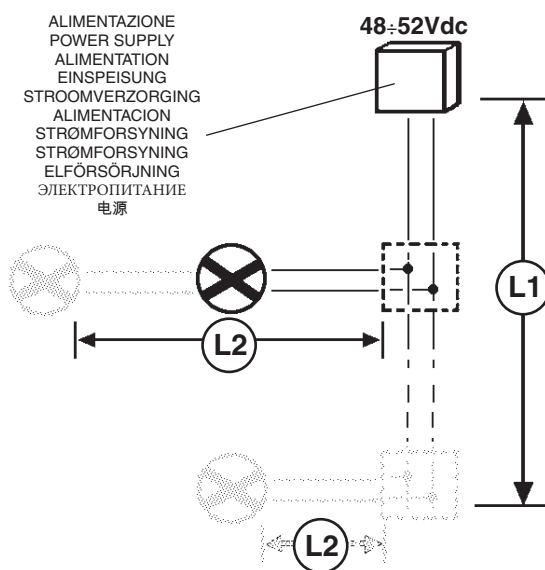
ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED  
BALLAST - STRØMFÖRSÖRJNINGSANORDNING - БЛОК ПИТАНИЯ - 电源

**art. BZ16 480W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)**

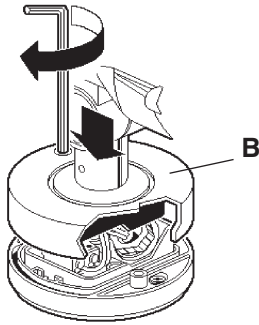
18	1,5	50	10	52
12	1	50		

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD - EJEMPLO - EKSEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子

**art. BZ14 - BZ15 - BZ16**

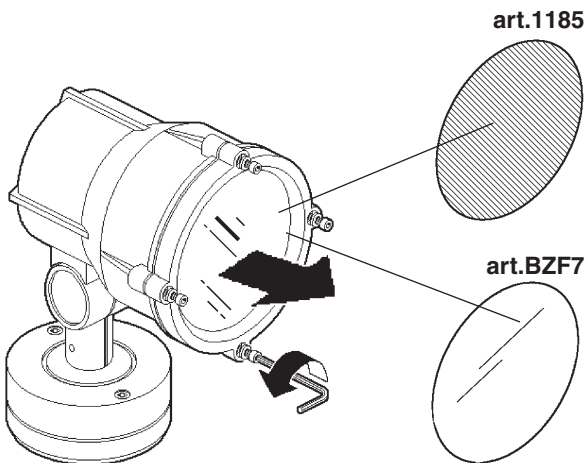






- I** Per la corretta chiusura della basetta "B", posizionare i particolari come indicato in figura, evitando la schiacciatura dei cavi elettrici.
- GB** To close the base "B" correctly, position the components as shown in the diagram, without flattening the electrical wires.
- F** Pour permettre une fermeture correcte de l'embase "B", positionnez les pièces comme illustré par la figure en évitant d'écraser les câbles électriques.
- D** Zum korrekten Schließen der Anschlußdose "B" die Komponenten, wie in der Abbildung veranschaulicht, anbringen, wobei ein Quetschen der elektrischen Kabel zu vermeiden ist.
- NL** Voor de juiste aansluiting van de onderplaat "B" moeten de onderdelen worden geplaatst zoals aangegeven in de afbeelding terwijl u erop let dat de elektrische draden niet gekneld zitten.
- E** Para el cierre correcto de la base "B" colocar los detalles conforme indica la figura evitando el aplastamiento de los cables eléctricos.
- DK** Pladen "B" lukkes som vist i figuren, og pas på, at ledningerne ikke kommer i klemme.
- N** For å lukke basen "B" riktig, posisjonere komponentene slik som vist i diagrammet, uten å forstyrre de elektriske kablene.
- S** För en korrekt stängning av uttagsplinten "B" ska delen placeras enligt figuren. Undvik att klämma elkablarna.
- RUS** Для того, чтобы правильно закрыть коробку "B" установите деталь, как показано на схеме, избегая защемления электрических проводов.
- CN** 为正确关闭底座"B"如图表所示安置部件, 无须平整电线。

### art. 1185 - BZF7



- I** Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.
- GB** For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.
- F** Pour l'installation des accessoires, se reporter à la feuille d'instructions correspondante.
- D** Zum Anbringen des Zubehörs halten Sie sich bitte an die jeweils entsprechende Bedienungsanweisung.
- NL** Voor het installeren van de accessoires moet u zich wenden tot het bijbehorende instructiebladje.
- E** Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.
- DK** Se den pågældende installationsvejledning for installation af tilbehør.
- N** For installasjon av tilbehøret, vennligst se tilhørende instruksjonsark.
- S** För installationen av tillbehören, se respektive instruktionsblad.
- RUS** Порядок монтажа аксессуаров смотрите в соответствующих инструкциях.
- CN** 安装附件时, 请参阅相关说明表。



VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO  
TEMPERED SODA-LIME GLASS  
VERRE SODIQUE-CALCIQUE TEMPRÉ  
NATRIUM-KALZIUM-GLAS  
GETEMPERD NATRIUMKALKGLAS  
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

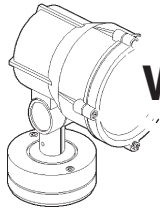
HÆRDET NATRONKALKGLAS  
TEMPERERT KALK-NATRON-GLASS  
HÄRDAT KALK-SODAGLAS  
ЗАКАЛЕННОЕ НАТРИЕВО-КАЛЬЦИЕВОЕ СТЕКЛО  
钢化钙钠玻璃 钙钠玻璃

- I** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.
- F** En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.
- D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.
- NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.
- E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar al fabricante para la sustitución.
- DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.
- N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.
- S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.
- RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.
- CN** 且玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DK** N.B.: For utskifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.
- N** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- CN** 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini。

2.509.494.00  
IS11667/00

# iGuzzini



## WOODY LED RGB DMX RDM

تَحذِير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

### ATTENZIONE:

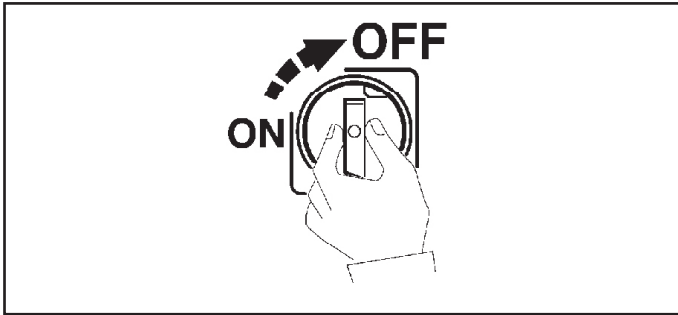
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

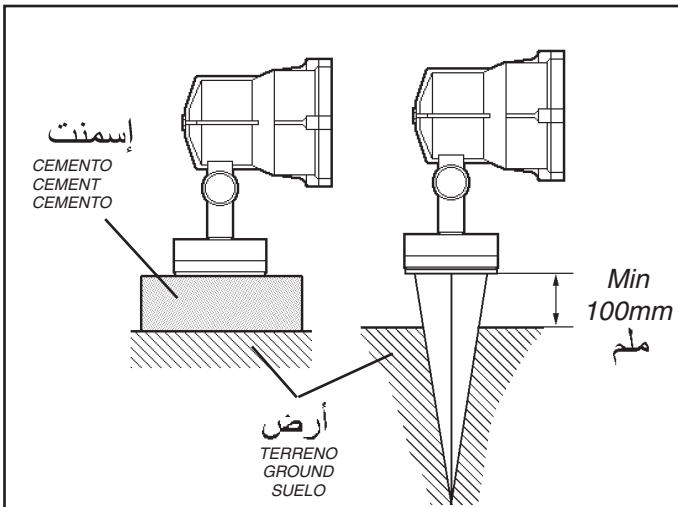


التطبيق على الأرض

APPLICAZIONE SU TERRENO  
INSTALLATION ON GROUND  
APLICACIÓN EN TERRENO

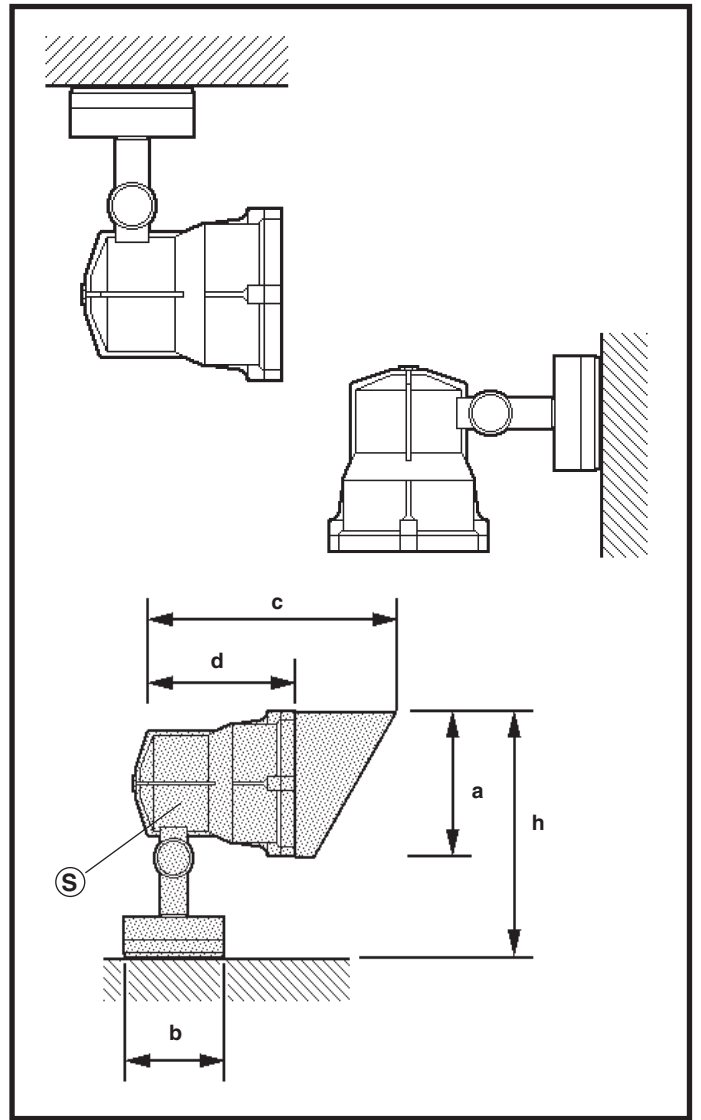
ملاحظة: تجنب أن يلامس المنتج الأرض مباشرة. عر

- I N.B.: Evitare il contatto diretto del prodotto con il terreno.
- GB NB: Avoid letting the product come into direct contact with the ground.
- E Nota: Evitar el contacto directo del producto con el terreno.



لا تتركب الجهاز في الأماكن التي يتجمع فيها الماء عر

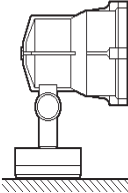
- I Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua.
- GB Do not install the fixture in areas where water tends to collect.
- E No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.



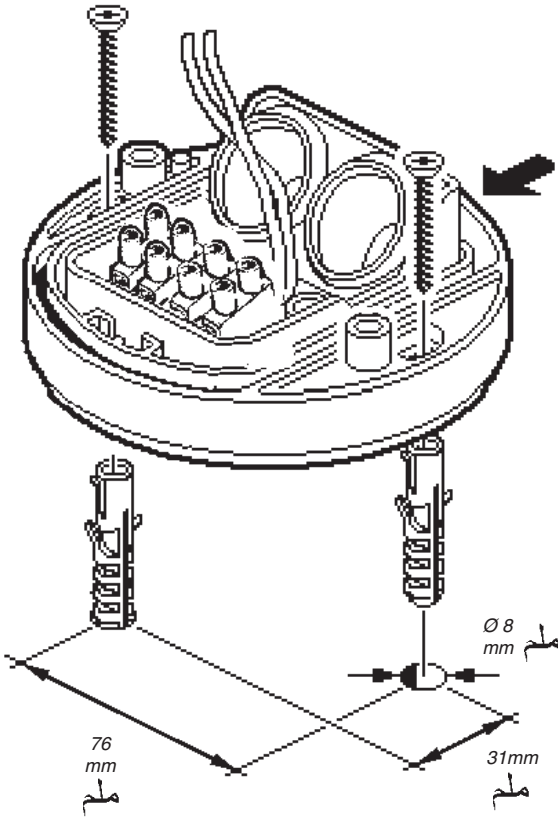
أقصى حجم ووزن وسطح للتركيب بالملحقات

DIMENSIONI, PESO E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DELLA COMPOSIZIONE COMPLETA DI ACCESSORIO.

MAXIMUM SIZE, WEIGHT AND AREA OF THE COMPOSITION COMPLETE WITH ACCESSORY. DIMENSIONES, PESO Y SUPERFICIE MAXIMA DE OCUPACION, DEL CONJUNTO EQUIPADO CON ACCESORIO.

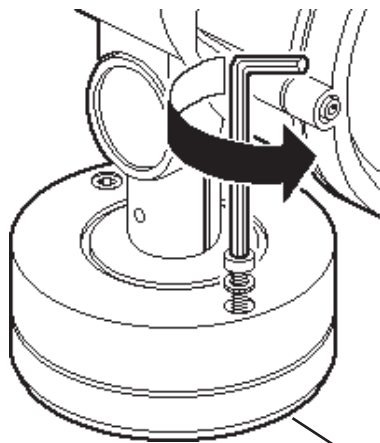
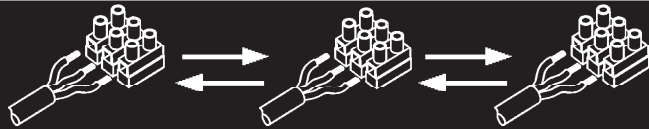
السطح Superficie Surface Superficie	الوزن Peso Weight Peso (Kg) كغم	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensiones a x b x c x d x h (mm) ملم	الصنف ART.
0,074	1,9	140 x 100 x 280 x 160 x 230	



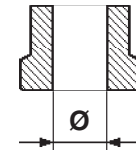
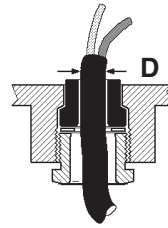
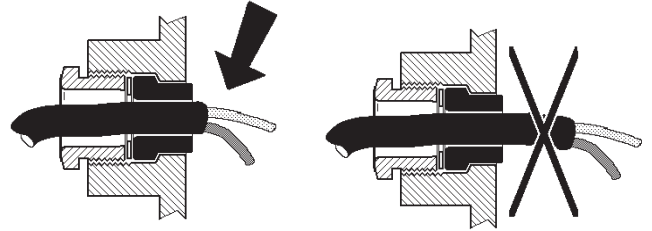
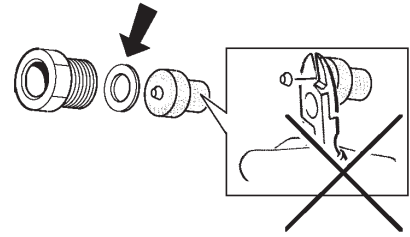
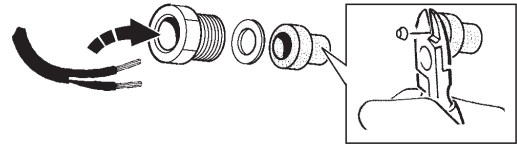


يمكن تمرير كبل التيار من خلال الجدران (يمكن عمل فتحة عر  
 فيها) حيثما هو مبين بالسهم "A"

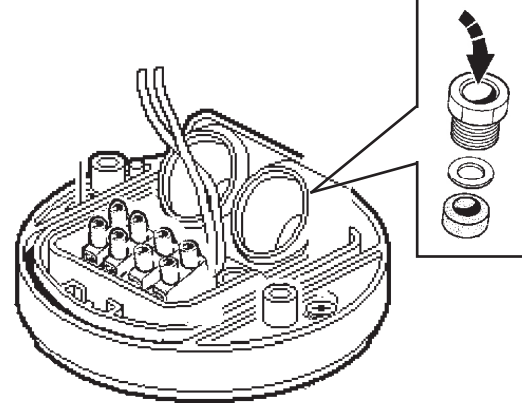
- I Per il passaggio del cavo d'alimentazione è possibile sfondare le pareti in corrispondenza delle frecce "A".
- GB The supply cable can be run through the walls (an opening can be made in them) where indicated with the arrow "A".
- E Para introducir el cable de alimentación es posible traspasar las paredes a la altura de las flechas "A".



أبعد بطاقة المعلومات  
 Togliere l'etichetta  
 Remove the label  
 Quite la etiqueta



D (mm) ملم	Ø (mm) ملم
6,5 ÷ 9,0	8
9,0 ÷ 11	10,5

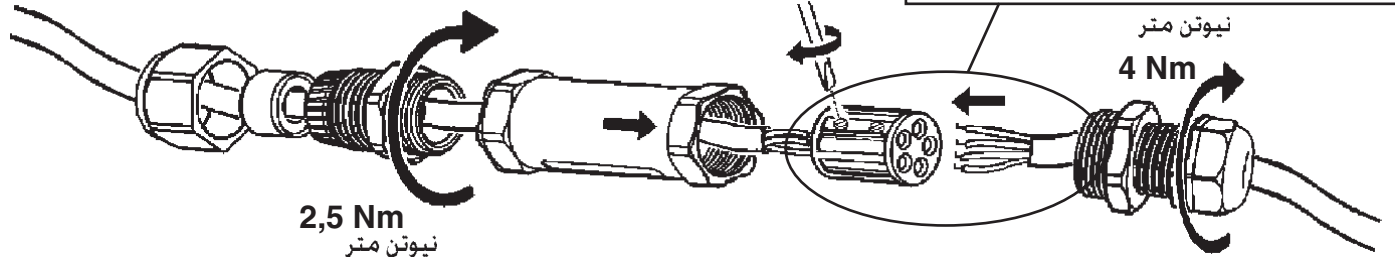
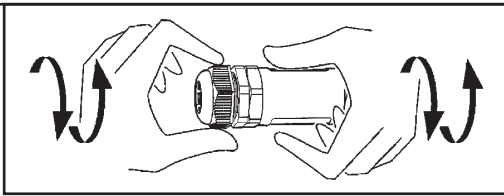


قم بحساب أقصى عدد من المنتجات التي يمكن توصيلها متعاقبة، مع الأخذ في الاعتبار لقدرة التيار الممتصة من الأجهزة، عر ومقطع الكابل، وطول الكابلات وأقصى تيار للموصلات (8 درجة).

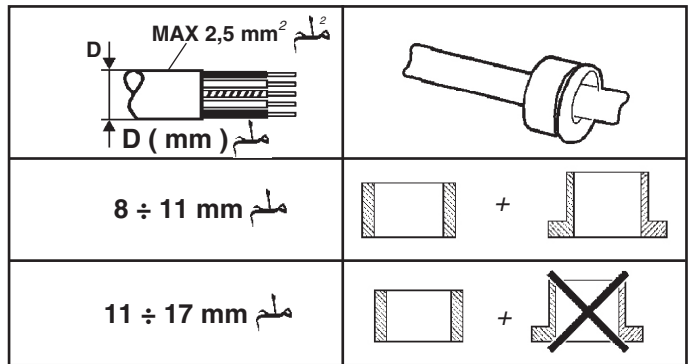
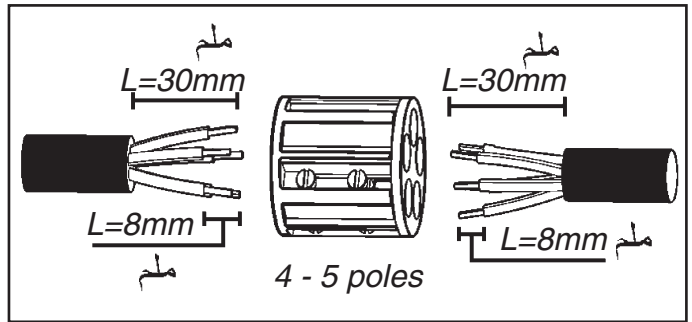
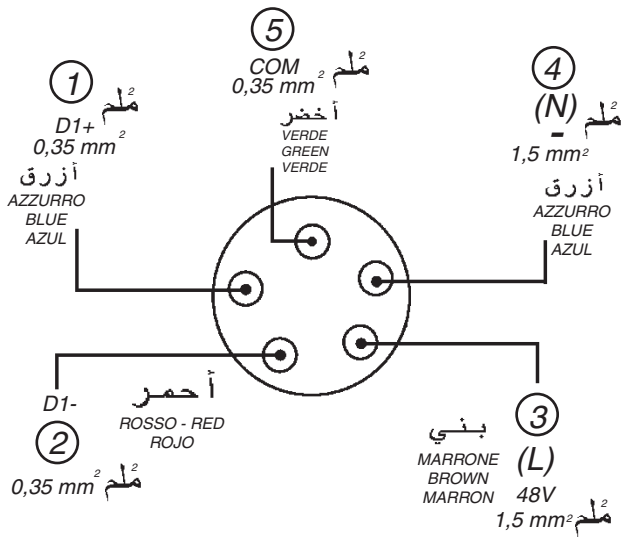
- I Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori (8A).
- GB Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length (8A).
- E Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores (8A).

art. BZS6

الصف



**DMX**



لمحظة هامة: لإنهاء خط نظام التحكم في الأضواء الرقمي المتعدد "DMX" ضع في آخر وحدة المنتج BZQ7.

I N.B.: Per chiudere la linea DMX inserire sull'ultimo modulo l'art. BZQ7.

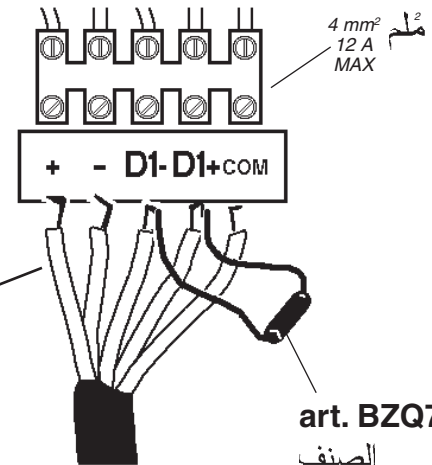
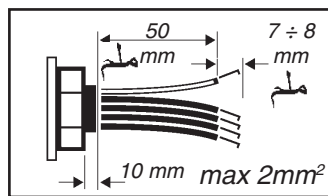
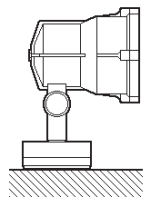
GB N.B.: To close the DMX line, add item BZQ7 onto the last module.

E Nota: Para cerrar la línea DMX introducir en el último módulo el art. BZQ7.

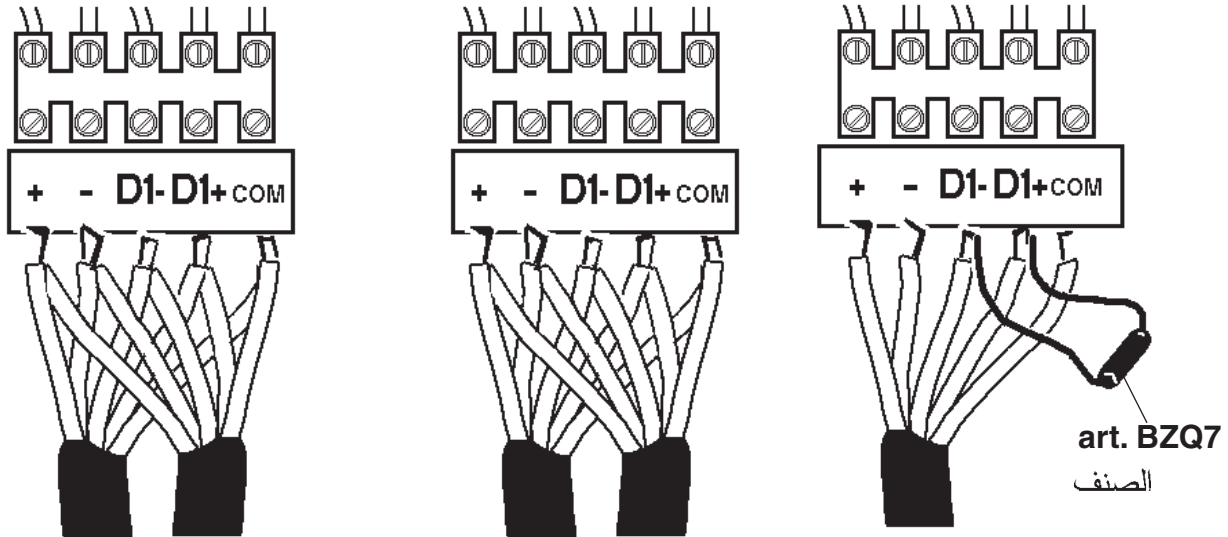
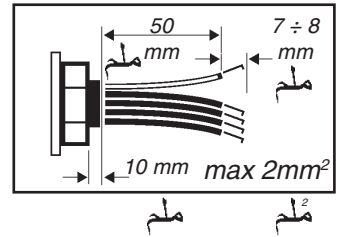
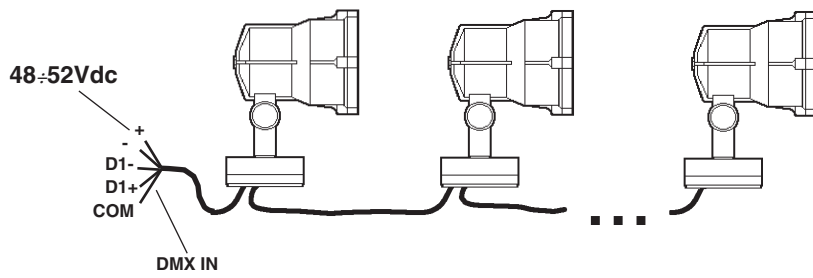
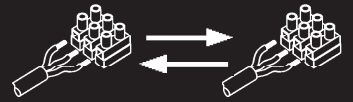
Product version	ADDRESSES n°	ADDRESSES			
		1	2	3	4
Monochrome	1	White			
WNC	3	Warm	Neutral	Cool	
RGB	3	Red	Green	Blue	
WRGB	4	Red	Green	Blue	White
WRGBW	4	Red	Green	Blue	White

**DMX RDM**

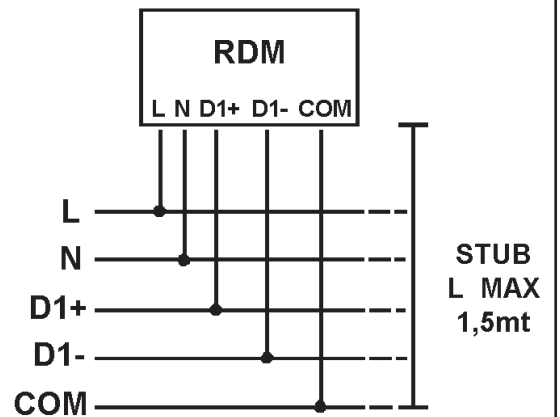
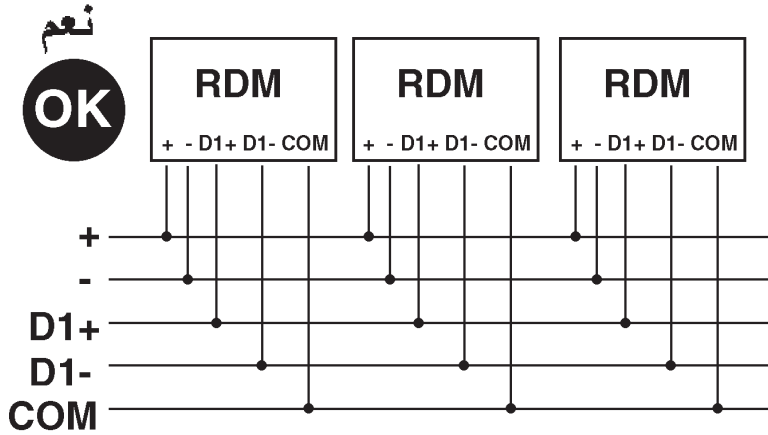
48÷52Vdc  
مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



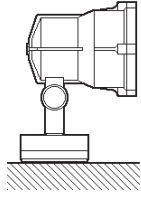
# DMX RDM



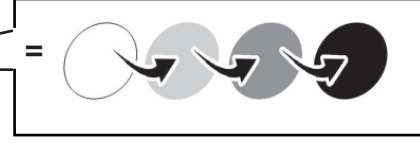
## examples



# NO DMX



OFF +



"لا يمكن ضمان تزامن ألوان المنتجات أخرى تعمل بالطاقة الكهربائية بدون نظام التحكم DMX".

I "NON SI GARANTISCE IL SINCRONISMO DELLA RUOTA COLORI DI PIU' PRODOTTI ALIMENTATI SENZA SISTEMA DI CONTROLLO DMX".

GB "COLOUR WHEEL SYNCHRONISM NOT ENSURED IF SEVERAL PRODUCTS POWERED WITHOUT DMX CONTROL SYSTEM".

E "NO SE GARANTIZA EL SINCRONISMO DE LA VARIACIÓN CROMÁTICA EN CASO DE PRODUCTOS MÚLTIPLES ALIMENTADOS SIN SISTEMA DE CONTROL DMX".

قم بحساب أقصى عدد من المنتجات التي يمكن توصيلها متعاقبة، مع الأخذ في الاعتبار لقدرة التيار الممتصة من الأجهزة، ومقطع الكابل، وطول الكابلات وأقصى تيار للموصلات (8A).

I Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori (8A).

GB Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length (8A).

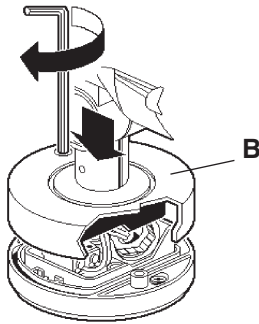
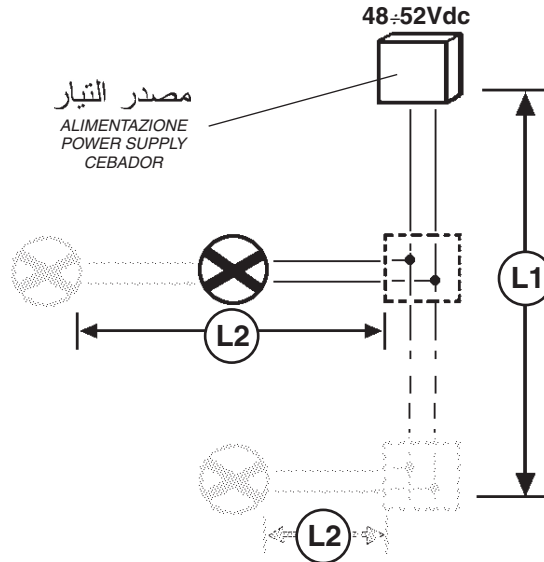
E Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores (8A).

عدد المنتجات n° prodotti no. of products Cantidad de productos	مقطع الكابل الخارجي SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS- SECTION SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO (mm <sup>2</sup> ) (L1)	أقصى طول للكابل من قابس الشحن إلى علبة التحويل LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATO- RE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN (m) (L1)	أقصى طول للكابل (1,5 مم مربع) من علبة التحويل إلى المنتجات LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO (1.5 mm <sup>2</sup> ) DAL- LA SCATOLA DI DERIVAZIONE AI PRODOTTI MAXIMUM LENGTH OF THE CABLE (1.5 MM <sup>2</sup> ) FROM THE CONNECTOR BLOCK TO THE PRO- DUCTS LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE (1,5 mm <sup>2</sup> ) DE LA CAJA DE DERIVACIÓN A LOS PRODUCTOS (m) (L2)	جهد التغذية TENSIONE DI ALI- MENTAZIONE POWER SUPPLY TENSION DE ALI- MENTACIÓN (V)
ALIMENTAZIONE - POWER SUPPLY - CEBADOR مصدر التيار				
art. BZ14 100W Vin=100-120/220-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)				
5	1,5	180	10	52
5	1	130		
ALIMENTAZIONE - POWER SUPPLY - CEBADOR مصدر التيار				
art. BZ15 240W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)				
12	1,5	100	10	52
12	1	60		
ALIMENTAZIONE - POWER SUPPLY - CEBADOR مصدر التيار				
art. BZ16 480W, Vin=100-240Vac, 50/60Hz; Vout=49÷56Vdc (Selv)				
18	1,5	50	10	52
12	1	50		

ESEMPIO - EXAMPLE - EJEMPLO مثال

art. BZ14 - BZ15 - BZ16

الصنف



لإغلاق القاعدة "B" بالشكل الصحيح ضع الأجزاء كما هو موضح في الرسم بدون

I Per la corretta chiusura della basetta "B", posizionare i particolari come indicato in figura, evitando la schiacciatura dei cavi elettrici.

GB To close the base "B" correctly, position the components as shown in the diagram, without flattening the electrical wires.

E Para el cierre correcto de la base "B" colocar los detalles conforme indica la figura evitando el aplastamiento de los cables eléctricos.



زجاج SODA-LIME الحراري

VETRO SODICO-CALCICO TEMPRATO  
TEMPERED SODA-LIME GLASS  
CRISTAL SÓDICO-CALCÁREO TEMPLADO

لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

GB Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

E No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

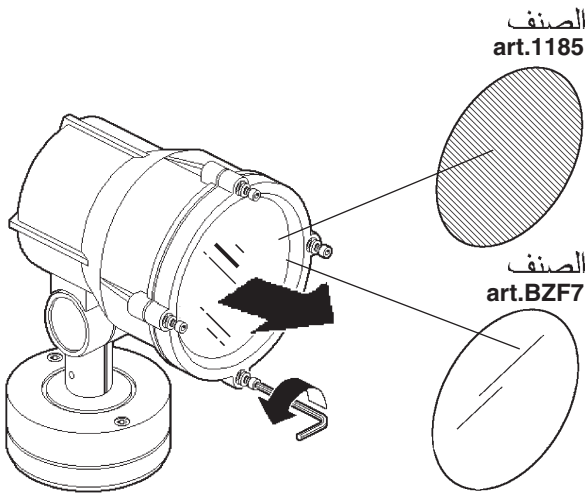
تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini.

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

art. 1185 - BZF7



تركيب الملحقات، يجب مراجعة ورقة التعليمات الخاصة بها.

I Per l'installazione degli accessori fare riferimento al foglio istruzioni relativo.

GB For the installation of the accessories, please refer to the relevant instruction sheet.

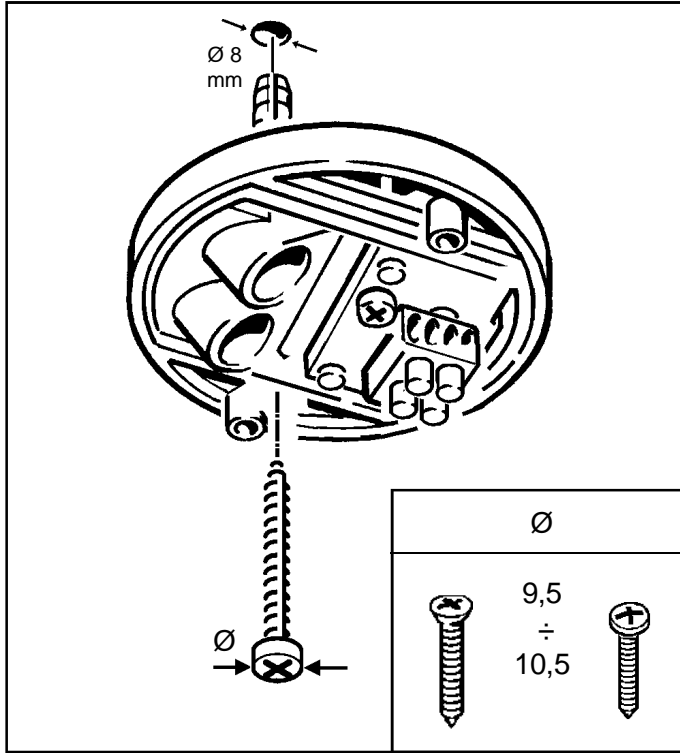
E Para informaciones sobre la instalación de los accesorios ver la hoja de instrucciones.

1.154.607.00

IS00747/01

# iGuzzini

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING  
MODE D'INSTALLATION  
ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION  
INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

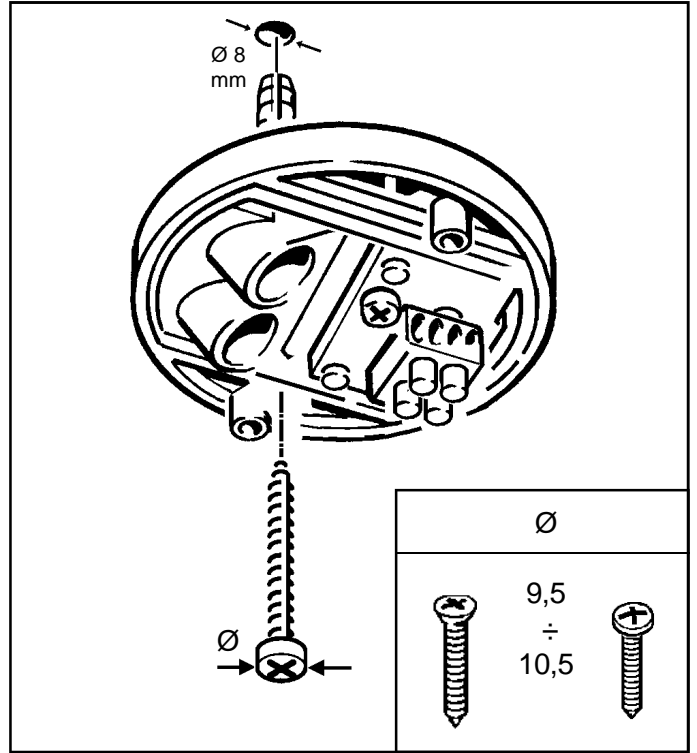


1.154.607.00

IS00747/01

# iGuzzini

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING  
MODE D'INSTALLATION  
ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION  
INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

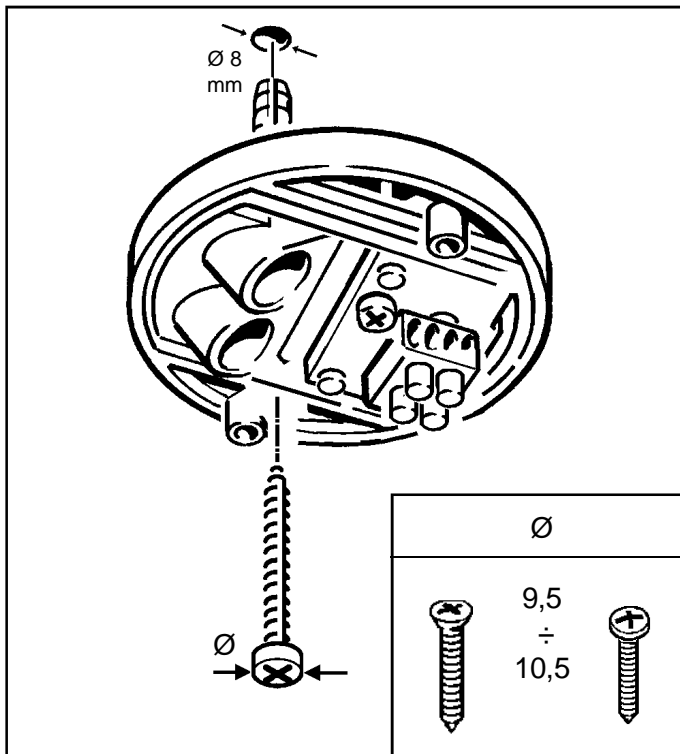


1.154.607.00

IS00747/01

# iGuzzini

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING  
MODE D'INSTALLATION  
ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION  
INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

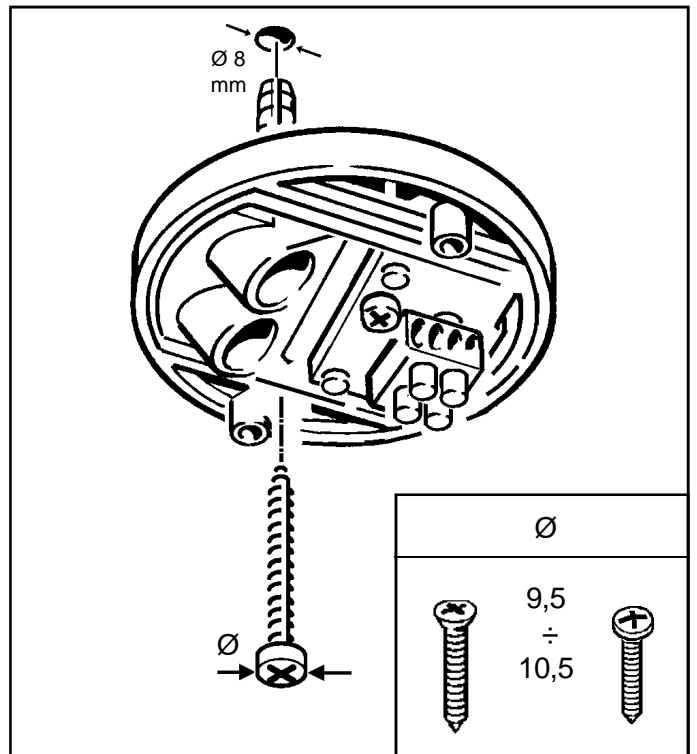


1.154.607.00

IS00747/01


# iGuzzini


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING  
MODE D'INSTALLATION  
ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION  
INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN  
INSTRUCCIONES DE INSTALACION











 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52


 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52


 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52

 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52

 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52

 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52

 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52

 <span style="float: right;">2.517.540.00 ISO9078/00</span>		
ART.	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPENDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
BV68 - BV69 - BV70 - BV71	0,3	48/52

I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

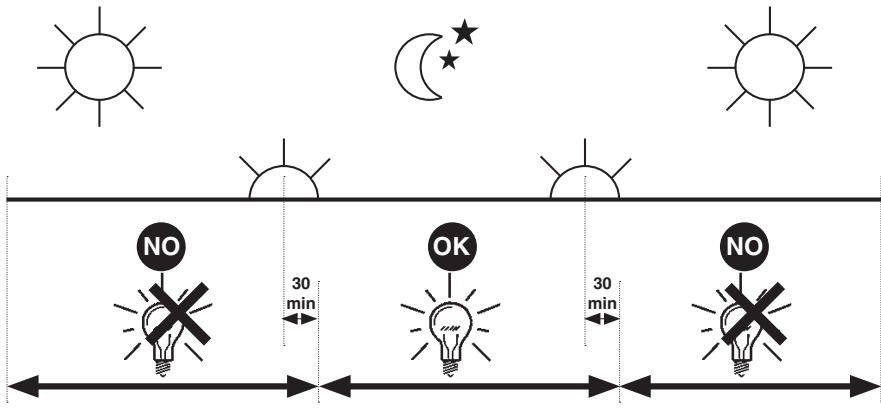
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

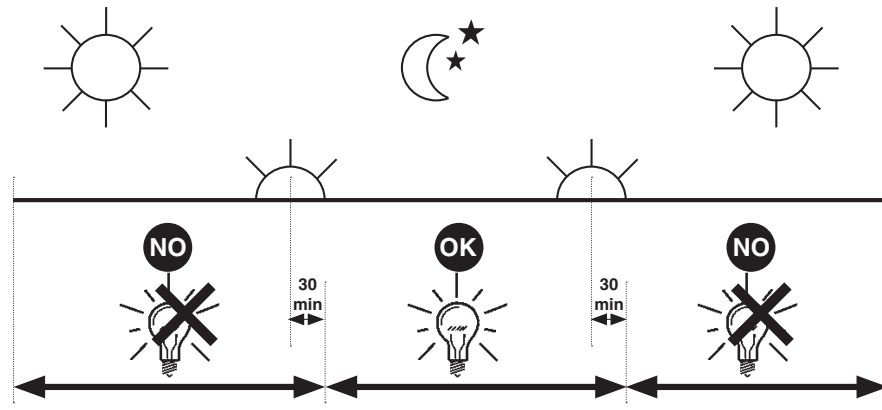
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

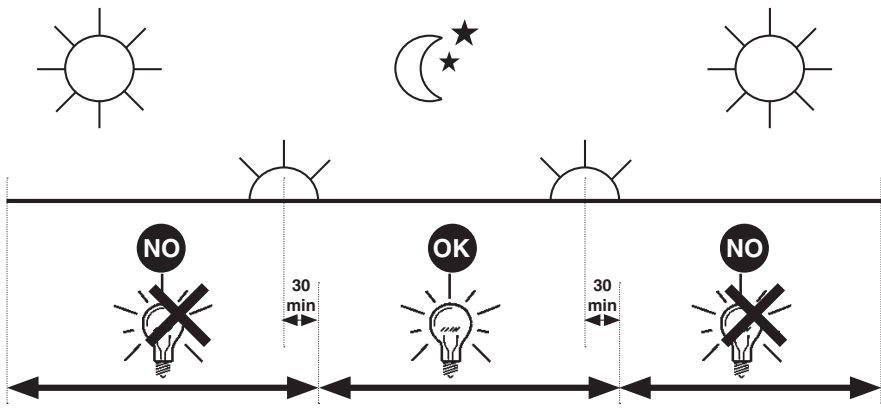
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO

iGuzzini

1.154.627.01  
IS09175/01

GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD

F DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE

D ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER

NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN

E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

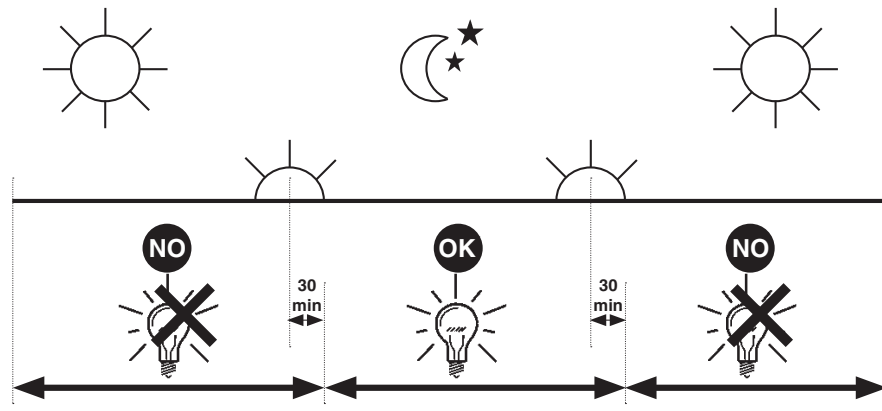
DK TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING

N TILLÄTT TENNINGSTID PR. DAG

S TILLÄTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND

RUS ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

CN 允许的日常运营周期



2.510.091.00  
IS10182/00

# iGuzzini

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
**F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...  
**D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
**DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
**N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
**S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
**RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
**CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



- I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
**GB** Do not stare at the operating lighting source  
**F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.  
**D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.  
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.  
**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.  
**DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.  
**N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.  
**S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
**RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования  
**CN** 请勿注视亮着的光源。

- I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 2 m de distance  
**D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 2 m Abstand angestrahlt wird.  
**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 2 m  
**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.  
**DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 2 meter  
**N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 2 m  
**S** Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 2 m  
**RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 2 м.  
**CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 2 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.091.00  
IS10182/00

# iGuzzini

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
**F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...  
**D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
**DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
**N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
**S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
**RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
**CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



- I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
**GB** Do not stare at the operating lighting source  
**F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.  
**D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.  
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.  
**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.  
**DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.  
**N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.  
**S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
**RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования  
**CN** 请勿注视亮着的光源。

- I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 2 m de distance  
**D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 2 m Abstand angestrahlt wird.  
**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 2 m  
**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.  
**DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 2 meter  
**N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 2 m  
**S** Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 2 m  
**RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 2 м.  
**CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 2 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.091.00  
IS10182/00

# iGuzzini

- I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
**F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...  
**D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
**DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
**N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
**S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
**RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
**CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



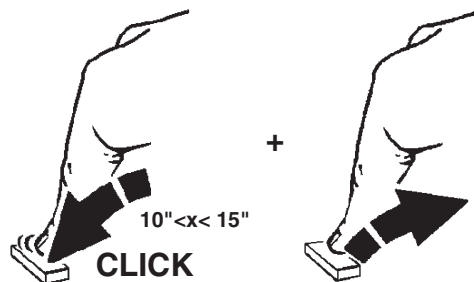
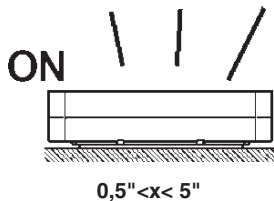
- I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
**GB** Do not stare at the operating lighting source  
**F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.  
**D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.  
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.  
**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.  
**DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.  
**N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.  
**S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
**RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования  
**CN** 请勿注视亮着的光源。

- I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 2 m de distance  
**D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 2 m Abstand angestrahlt wird.  
**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 2 m  
**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.  
**DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 2 meter  
**N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 2 m  
**S** Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 2 m  
**RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 2 м.  
**CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 2 米以内的距离中可以长时间地不被发现

## DALI → DIRECT DIM



- I Utilizzare pulsante normalmente chiuso
- GB Use the normally closed button
- F Utiliser la touche normalement fermée
- D Verwenden Sie die Öffner-Taste
- NL Normaal gesloten knop gebruiken
- E Utilizar el pulsador normalmente cerrado
- DK Brug kontakten normalt lukket
- N Bruk trykknapp som normalt er lukket
- S Använd den normalt stängda knappen
- RUS Использовать обычно закрытую кнопку
- CN 使用常闭按钮

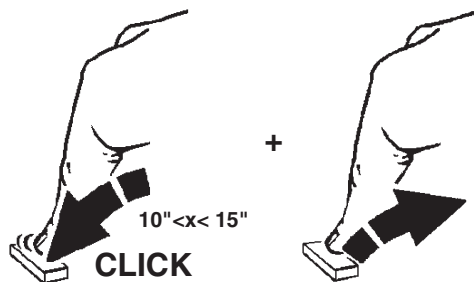
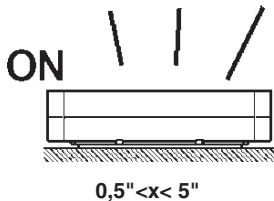


- I N.B.: Al termine della sequenza, se i tempi sono stati rispettati, il LED driver è passato in modalità Direct Dim. Qualsiasi evento che interferisca con la sequenza descritta o il non rispetto delle tempistiche, pregiudica il passaggio alla modalità Direct Dim e la procedura va ripetuta.
- GB N.B.: at the end of the sequence, if the times have been respected, the LED driver shifts to the Direct Dim mode. Any event interfering with the described sequence, or failure to respect the required times, shall jeopardise the passage to the Direct Dim mode and the sequence will have to be repeated.
- F N.B. : À la fin de la procédure, si les temps sont respectés, le Driver de LED est passé en mode Direct Dim. Tout événement qui interfère avec la procédure décrite, ou le non-respect des temps, empêche le passage vers le mode Direct Dim et la procédure est répétée.
- D HINWEIS: Am Ende der Sequenz und bei Einhaltung der Zeiten ist die LED Driver in die Modalität Direct Dim gewechselt. Jedes Ereignis, das die beschriebene Sequenz stört oder die Nichteinhaltung der Zeiten beeinträchtigt den Wechsel in die Modalität Direct Dim und der Vorgang muss wiederholt werden.
- NL N.B.: Indien de tijden in acht zijn genomen, is aan het einde van de sequentie de LED driver overgegaan in de modus Direct Dim. Elke gebeurtenis die interfereert met de beschreven sequentie, of het niet in acht nemen van de tijden, zorgt ervoor dat de driver niet kan overgaan in de modus Direct Dim, waardoor de procedure herhaald moet worden.
- E Nota: Al terminar la secuencia, si los tiempos se han respetado, el LED driver habrá pasado a la modalidad Direct Dim. Cualquier hecho que interfiera con la secuencia descrita, o el incumplimiento de los tiempos establecidos, compromete la transición a la modalidad Direct Dim y será necesario repetir el procedimiento.
- DK N.B.: Ved rækkefølgens afslutning vil LED-driveren været gået i tilstanden Direct Dim, hvis tiderne er overholdt. En hvilken som helst begivenhed, som griber ind i den beskrevne rækkefølge eller ikke overholder tiderne, vil forhindre overgangen til Direct Dim og kræve, at proceduren gentages.
- N NB! Når sekvensen er avsluttet, og hvis tidsintervallet er blitt overholdt, vil LED-driveren ha gått over i Direct Dim-modus. Alle hendelser som interfererer med den beskrevne sekvensen, eller at tidsintervallet ikke er blitt overholdt, hindrer overgang til Direct Dim-modus. Prosedyren må derfor gjentas.
- S OBS!  
Om tiderna har respekterats övergår LED Driver till läget Direct Dim i slutet av sekvensen  
Alla händelser som stör den beskrivna sekvensen eller om tiderna inte respekteras, påverkar övergången till läget Direct Dim och proceduren måste upprepas.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:  
Если сроки соблюдены, по окончании процедуры СИД драйвера перейдет в режим Direct Dim. Любое событие, конфликтующее с описанной процедурой, или несоблюдение сроков, отрицательно влияет на переход в режим Direct Dim, поэтому процедуру требуется повторить.
- CN 注意：如果按照规定次数执行，那么 LED 驱动器将在序列末端转为 Direct Dim 模式。对于任何干扰上述序列或造成无法按照所需次数执行的情况，请将通道调至 Direct Dim 模式，然后，该序列将严格执行。

## DALI → DIRECT DIM



- I Utilizzare pulsante normalmente chiuso
- GB Use the normally closed button
- F Utiliser la touche normalement fermée
- D Verwenden Sie die Öffner-Taste
- NL Normaal gesloten knop gebruiken
- E Utilizar el pulsador normalmente cerrado
- DK Brug kontakten normalt lukket
- N Bruk trykknapp som normalt er lukket
- S Använd den normalt stängda knappen
- RUS Использовать обычно закрытую кнопку
- CN 使用常闭按钮



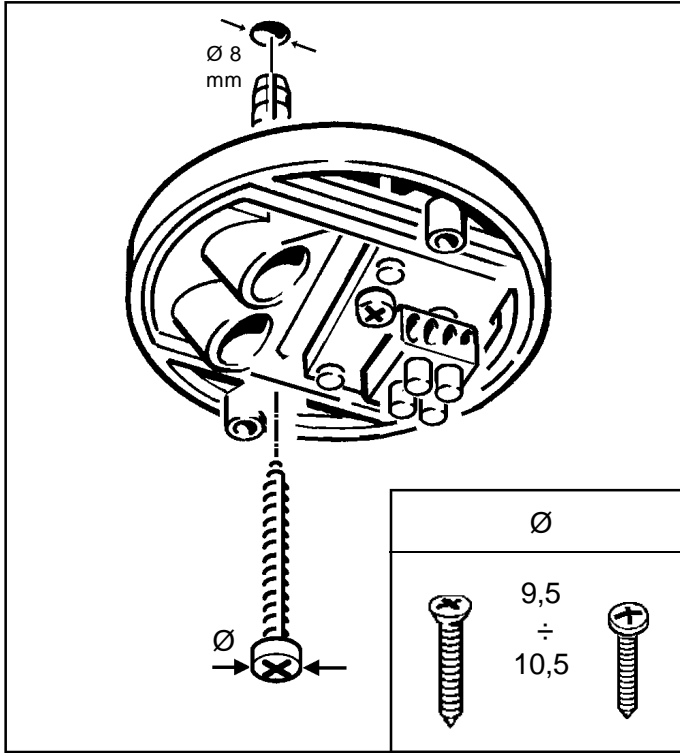
- I N.B.: Al termine della sequenza, se i tempi sono stati rispettati, il LED driver è passato in modalità Direct Dim. Qualsiasi evento che interferisca con la sequenza descritta o il non rispetto delle tempistiche, pregiudica il passaggio alla modalità Direct Dim e la procedura va ripetuta.
- GB N.B.: at the end of the sequence, if the times have been respected, the LED driver shifts to the Direct Dim mode. Any event interfering with the described sequence, or failure to respect the required times, shall jeopardise the passage to the Direct Dim mode and the sequence will have to be repeated.
- F N.B. : À la fin de la procédure, si les temps sont respectés, le Driver de LED est passé en mode Direct Dim. Tout événement qui interfère avec la procédure décrite, ou le non-respect des temps, empêche le passage vers le mode Direct Dim et la procédure est répétée.
- D HINWEIS: Am Ende der Sequenz und bei Einhaltung der Zeiten ist die LED Driver in die Modalität Direct Dim gewechselt. Jedes Ereignis, das die beschriebene Sequenz stört oder die Nichteinhaltung der Zeiten beeinträchtigt den Wechsel in die Modalität Direct Dim und der Vorgang muss wiederholt werden.
- NL N.B.: Indien de tijden in acht zijn genomen, is aan het einde van de sequentie de LED driver overgegaan in de modus Direct Dim. Elke gebeurtenis die interfereert met de beschreven sequentie, of het niet in acht nemen van de tijden, zorgt ervoor dat de driver niet kan overgaan in de modus Direct Dim, waardoor de procedure herhaald moet worden.
- E Nota: Al terminar la secuencia, si los tiempos se han respetado, el LED driver habrá pasado a la modalidad Direct Dim. Cualquier hecho que interfiera con la secuencia descrita, o el incumplimiento de los tiempos establecidos, compromete la transición a la modalidad Direct Dim y será necesario repetir el procedimiento.
- DK N.B.: Ved rækkefølgens afslutning vil LED-driveren været gået i tilstanden Direct Dim, hvis tiderne er overholdt. En hvilken som helst begivenhed, som griber ind i den beskrevne rækkefølge eller ikke overholder tiderne, vil forhindre overgangen til Direct Dim og kræve, at proceduren gentages.
- N NB! Når sekvensen er avsluttet, og hvis tidsintervallet er blitt overholdt, vil LED-driveren ha gått over i Direct Dim-modus. Alle hendelser som interfererer med den beskrevne sekvensen, eller at tidsintervallet ikke er blitt overholdt, hindrer overgang til Direct Dim-modus. Prosedyren må derfor gjentas.
- S OBS!  
Om tiderna har respekterats övergår LED Driver till läget Direct Dim i slutet av sekvensen  
Alla händelser som stör den beskrivna sekvensen eller om tiderna inte respekteras, påverkar övergången till läget Direct Dim och proceduren måste upprepas.
- RUS ПРИМЕЧАНИЕ:  
Если сроки соблюдены, по окончании процедуры СИД драйвера перейдет в режим Direct Dim. Любое событие, конфликтующее с описанной процедурой, или несоблюдение сроков, отрицательно влияет на переход в режим Direct Dim, поэтому процедуру требуется повторить.
- CN 注意：如果按照规定次数执行，那么 LED 驱动器将在序列末端转为 Direct Dim 模式。对于任何干扰上述序列或造成无法按照所需次数执行的情况，请将通道调至 Direct Dim 模式，然后，该序列将严格执行。





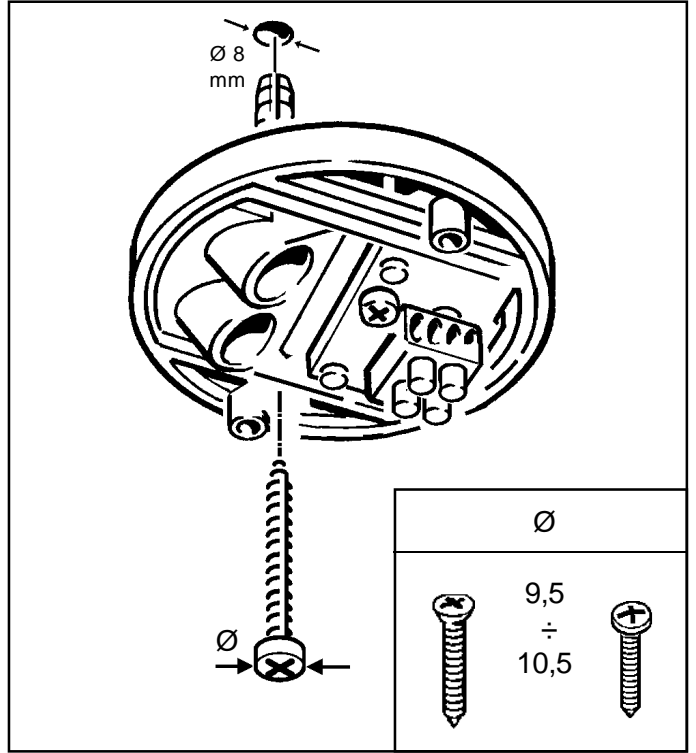
## تعليمات لتركيب مجمو

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION



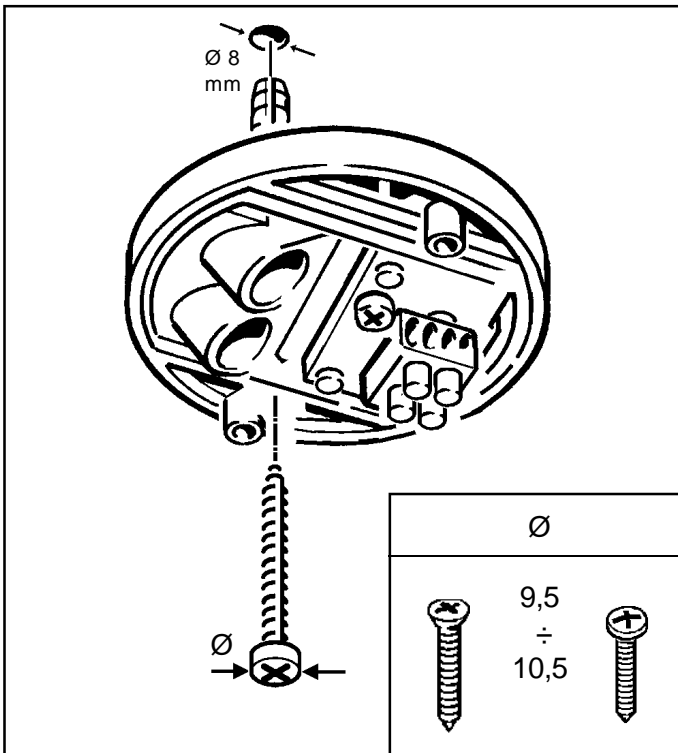
## تعليمات لتركيب مجمو

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION



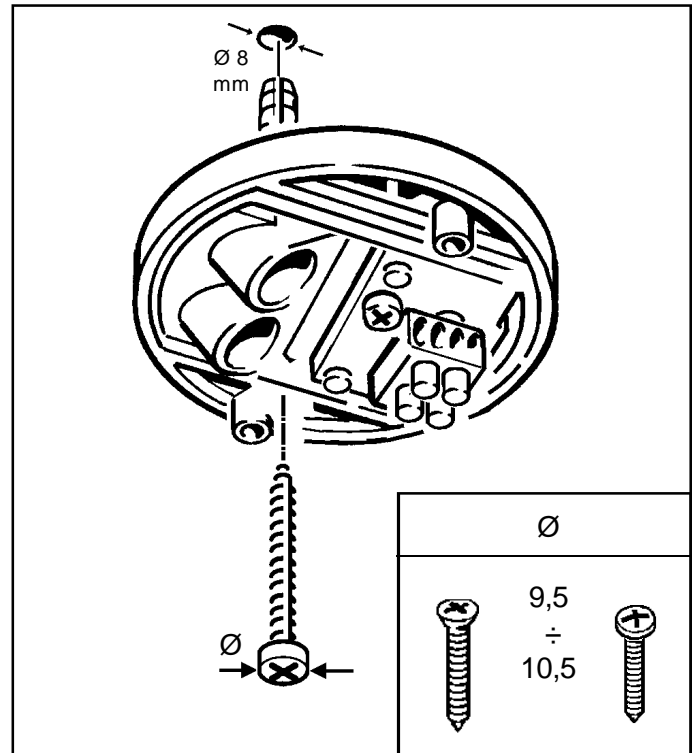
## تعليمات لتركيب مجمو

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION



## تعليمات لتركيب مجمو

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION

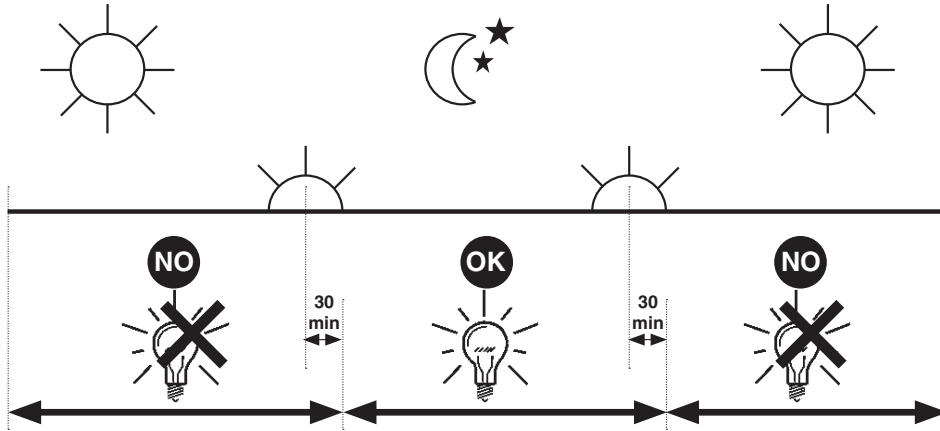


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

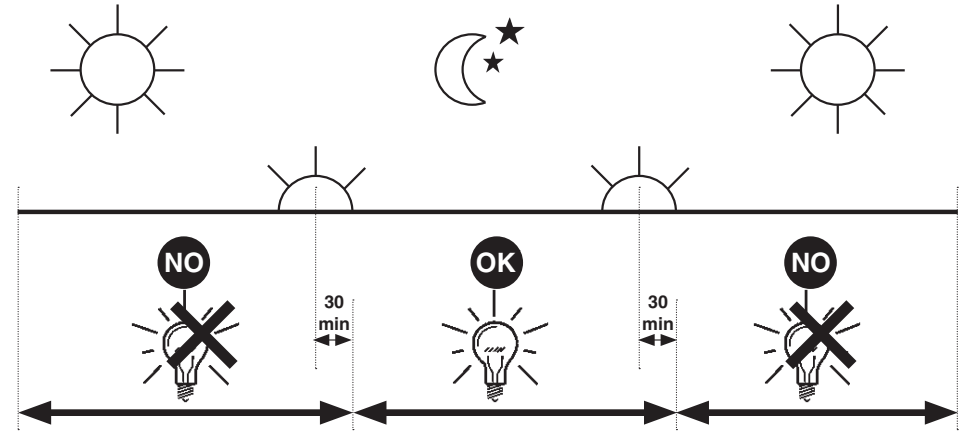


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

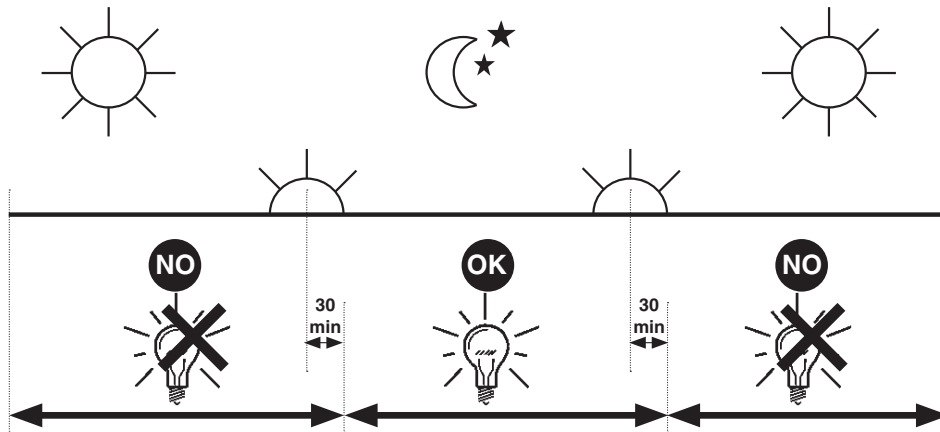


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

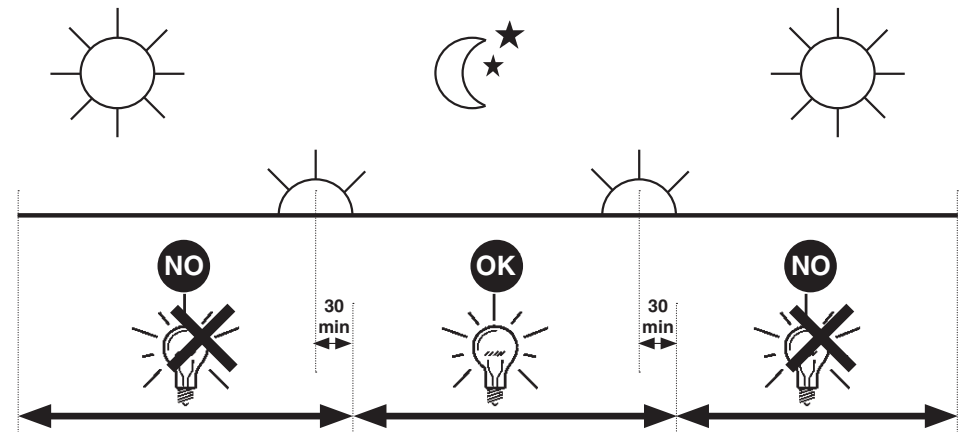


iGuzzini

2.509.386.00  
ISO9176/01

الفترة الزمنية اليومية للتشغيل المسموح بها

- I PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO
- GB ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD
- E PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO

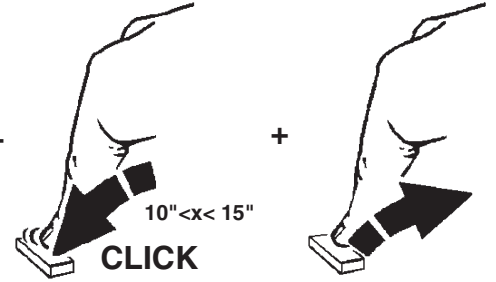
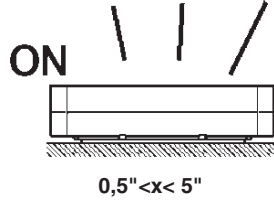


## DALI → DIRECT DIM



استعمل بشكل طبيعي الزر المغلق

- I Utilizzare pulsante normalmente chiuso
- GB Use the normally closed button
- E Utilizar el pulsador normalmente cerrado



عر

ملاحظة: في نهاية العملية التسلسلية، إذا تم الالتزام بالمدد الزمنية المحددة، فسينتقل الموحد الضوئي للمشغل إلى وضعية Direct Dim. في حالة حدوث أي تدخل في العملية التسلسلية المذكورة أو عدم الالتزام بالمدد الزمنية المحددة، يؤثر سلباً على انتقال الموحد الضوئي للمشغل إلى وضعية Direct Dim ولذلك ينبغي عندئذ إعادة هذا الإجراء من بدايته.

I N.B.: Al termine della sequenza, se i tempi sono stati rispettati, il LED driver è passato in modalità Direct Dim. Qualsiasi evento che interferisca con la sequenza descritta o il non rispetto delle tempistiche, pregiudica il passaggio alla modalità Direct Dim e la procedura va ripetuta.

GB N.B.: at the end of the sequence, if the times have been respected, the LED driver shifts to the Direct Dim mode. Any event interfering with the described sequence, or failure to respect the required times, shall jeopardise the passage to the Direct Dim mode and the sequence will have to be repeated.

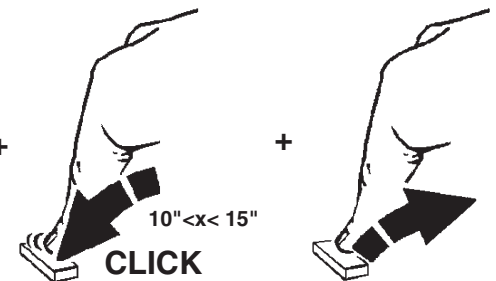
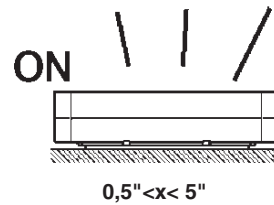
E Nota: Al terminar la secuencia, si los tiempos se han respetado, el LED driver habrá pasado a la modalidad Direct Dim. Cualquier hecho que interfiera con la secuencia descrita, o el incumplimiento de los tiempos establecidos, compromete la transición a la modalidad Direct Dim y será necesario repetir el procedimiento.

## DALI → DIRECT DIM



استعمل بشكل طبيعي الزر المغلق

- I Utilizzare pulsante normalmente chiuso
- GB Use the normally closed button
- E Utilizar el pulsador normalmente cerrado



عر

ملاحظة: في نهاية العملية التسلسلية، إذا تم الالتزام بالمدد الزمنية المحددة، فسينتقل الموحد الضوئي للمشغل إلى وضعية Direct Dim. في حالة حدوث أي تدخل في العملية التسلسلية المذكورة أو عدم الالتزام بالمدد الزمنية المحددة، يؤثر سلباً على انتقال الموحد الضوئي للمشغل إلى وضعية Direct Dim ولذلك ينبغي عندئذ إعادة هذا الإجراء من بدايته.

I N.B.: Al termine della sequenza, se i tempi sono stati rispettati, il LED driver è passato in modalità Direct Dim. Qualsiasi evento che interferisca con la sequenza descritta o il non rispetto delle tempistiche, pregiudica il passaggio alla modalità Direct Dim e la procedura va ripetuta.

GB N.B.: at the end of the sequence, if the times have been respected, the LED driver shifts to the Direct Dim mode. Any event interfering with the described sequence, or failure to respect the required times, shall jeopardise the passage to the Direct Dim mode and the sequence will have to be repeated.

E Nota: Al terminar la secuencia, si los tiempos se han respetado, el LED driver habrá pasado a la modalidad Direct Dim. Cualquier hecho que interfiera con la secuencia descrita, o el incumplimiento de los tiempos establecidos, compromete la transición a la modalidad Direct Dim y será necesario repetir el procedimiento.

2.509.480.00  
IS10873/00

iGuzzini

**تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini**

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
GB Do not stare at the operating lighting source  
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

2.509.480.00  
IS10873/00

iGuzzini

**تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini**

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
GB Do not stare at the operating lighting source  
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

2.509.480.00  
IS10873/00

iGuzzini

**تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini**

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
GB Do not stare at the operating lighting source  
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

2.509.480.00  
IS10873/00

iGuzzini

**تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini**

- I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله

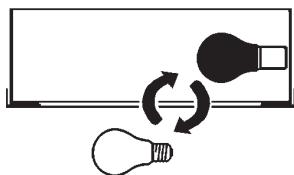
- I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.  
GB Do not stare at the operating lighting source  
E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

يجب وضع الجهاز في مكان، بحيث يؤخذ بعين الاعتبار عدم توفر إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من مترين.

- I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 2 m.  
GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected.  
E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 2 m.

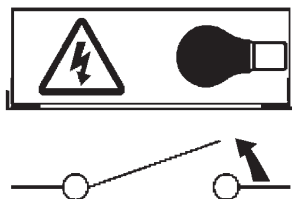
- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработанной лампочки  
 更换部分老化的灯泡

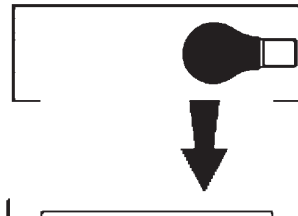


**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

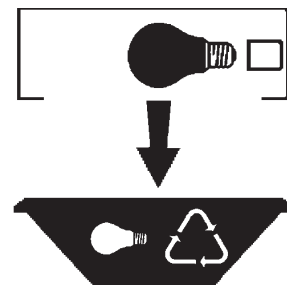


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

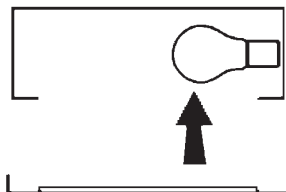


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

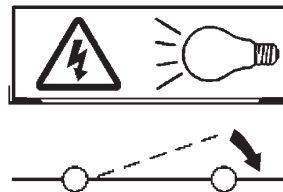
**Inserire la nuova lampada nel portalampana**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalampana  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头

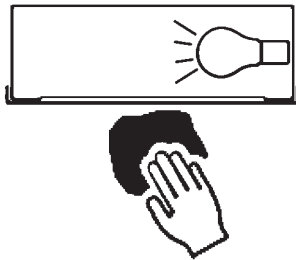


**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



**I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire cleaning operations**  
**F Instructions pour le nettoyage du luminaire**  
**D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**  
**NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**  
**N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**  
**S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по чистке осветительного прибора**  
**CN 照明装置清洁说明**

**Pulire l'apparecchio**  
**Clean the fixture**  
**Nettoyer le luminaire**  
**Das Gerät reinigen**  
**Reinig het apparaat**  
**Limpiar el aparato**  
**Rengør armaturet**  
**Rengjøre apparatet**  
**Rengör anordningen**  
**Чистка прибора**  
**清洁装置**

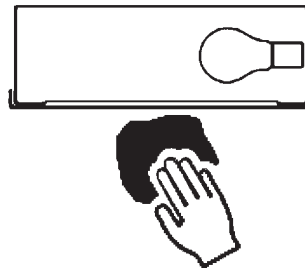


**Spegnimento**  
**Switch it off**  
**Extinction**  
**Ausschaltung**  
**Uitschakeling**  
**Apagado**  
**Slukning**  
**Slukking**  
**Släckning**  
**Выключение**  
**关灯**

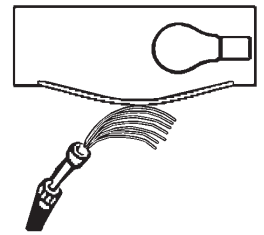
**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
**Cut the power supply to the luminaire**  
**Couper l'alimentation du luminaire**  
**Stromversorgung der Leuchte unterbrechen**  
**Onderbreek de voeding van het apparaat**  
**Interrumpir la alimentación del aparato**  
**Afbryd armaturets strømforsyning**  
**Avbryt strømtilførselen til apparatet**  
**Koppla från anordningens strömförsörjning**  
**Отключить электропитание прибора**  
**中断装置供电**



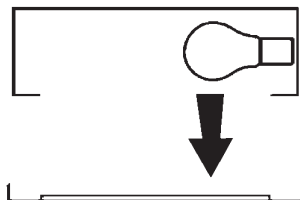
**Spolverare l'ottica esterna**  
**Remove dust from the external optic**  
**Dépoussiérer l'optique extérieure**  
**Die externe Optik abstauben**  
**Stof de externe optiek af**  
**Quitar el polvo de la óptica exterior**  
**Tør støvet af den udvendige optiske enhed**  
**Fjerne støv fra den eksterne lysenheten**  
**Damma av den yttre optiken**  
**Вытереть пыль с внешней стороны линз**  
**为外侧光头掸尘**



**Lavare l'ottica esterna**  
**Wash the external optic**  
**Laver l'optique extérieure**  
**Die externe Optik waschen**  
**Was de externe optiek**  
**Lavar la óptica exterior**  
**Vask den udvendige optiske enhed**  
**Vaske den eksterne lysenheten**  
**Rengör den yttre optiken**  
**Вымыть линзы с внешней стороны**  
**清洁外光头**



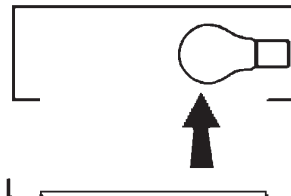
**Rimuovere l'ottica**  
**Remove the optic**  
**Retirer l'optique**  
**Die Optik abnehmen**  
**Verwijder de optiek**  
**Quitar la óptica**  
**Tag den optiske enhed af**  
**Fjerne lysenheten**  
**Ta bort optiken**  
**Снять линзы**  
**取下光头**



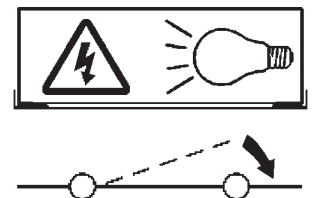
**Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione**  
**Clean the inside of the fixture**  
**Nettoyer l'intérieur du luminaire**  
**Die Innenseite der Leuchte reinigen**  
**Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur**  
**Limpiar el interior del aparato de alumbrado**  
**Rengør belysningsarmaturets indvendige dele**  
**Rengjøre lysapparatet innvendig**  
**Rengör belysningsanordningen invändigt**  
**Протереть осветительный прибор изнутри**  
**清洁照明装置内部**



**Riposizionare ottica**  
**Re-place the optic**  
**Remettre l'optique à sa place**  
**Die Optik wieder einsetzen**  
**Doe de optiek weer op zijn plaats**  
**Volver a montar la óptica**  
**Sæt den optiske enhed på plads**  
**Innstille linsen**  
**Flytta om optiken**  
**Отрегулировать линзы**  
**重新定位光头**



**Effettuare prova di funzionamento**  
**Perform operative test**  
**Procéder à un essai de fonctionnement**  
**Eine Funktionsprüfung durchführen**  
**Controleer de correcte werking**  
**Hacer una prueba de funcionamiento**  
**Afprøv funktionen**  
**Prøve om den fungerer**  
**Utför funktionstest**  
**Выполнить проверку исправности работы**  
**执行功能测试**





- I** Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti  
**GB** Instructions on end-of-life and component disposal  
**F** Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut  
**D** Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten  
**NL** Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen  
**E** Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes  
**DK** Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter  
**N** Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene  
**S** Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter  
**RUS** Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы  
**CN** 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
---	--	--	--

<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
--	--	--	--